

# Energy & Commerce

Año 3  
Edición 31  
Mar 2020  
  
@energycommerce

Aguas Someras:  
la gran expectativa

*Shallow Waters, the  
great expectation*

Entrevistas  
/Interviews:

- Alma América Porres Luna, CNH
- Hugo Alberto Juárez Lara, All In Services
- Guillermo Reyes Gutiérrez, BIMSA

82 Aniversario de la  
Expropiación Petrolera

*82nd Anniversary of  
the Oil Expropriation*

Columnistas  
/Columnists:

- Rosanety Barrios
- Dip. Manuel Rodríguez
- Gaspar Franco Hernández
- Fluvio Ruiz
- Luis Vielma
- Sergio Pimentel
- Eneida Góngora Sánchez

\$65.00 MXN / \$5.00 USD



energyandcommerce.com.mx

Ilustración: Ignacio Orive



**TURBOMAQUINAS  
S.A. DE C.V.**

Felicitación a Pemex en su





Expresamos nuestro reconocimiento  
hacia todas las personas que  
colaboran y asumen su compromiso  
en la búsqueda constante de  
la mejora de nuestro país.

# A 82 años de la Expropiación Petrolera

**E**l sector energético de nuestro país está marcado por momentos históricos decisivos que establecen cómo se manejarán los recursos naturales de México y quiénes podrán explotarlos. La Expropiación Petrolera es, quizás, el más emblemático de ellos, pues partió de la concepción de los derechos nacionales sobre el petróleo y confrontó al gobierno mexicano con potencias mundiales. También, un amplio sector de la población se unió para dar parte de sus pertenencias y contribuir al pago de una gran deuda.

Cuando el presidente Lázaro Cárdenas hizo público el anuncio de la expropiación de los bienes de 17 compañías petroleras, se enfrentó también con el poder que tenían dichas compañías en un contexto internacional que era, de por sí, bastante tenso. Nuestro país contrajo la obligación de indemnizar a las empresas; el gobierno cardenista enfrentó amenazas, y la economía nacional se vio frente a la devaluación de su moneda. No obstante, la medida mantuvo su firmeza y el 7 de junio del mismo año se creó Petróleos Mexicanos.

Posteriormente, el gobierno negoció con otras potencias para la comercialización del petróleo y los trabajadores tomaron medidas para colaborar con el impulso de la producción y distribución del recurso. Estos elementos formaron parte de una lucha por mantener la soberanía y el respeto a las leyes mexicanas.

En este sentido, no es casualidad que, actualmente, Pemex sea el foco de atención para la administración en curso y, por tanto, también para algunos analistas. Pese a que tiene una meta ambiciosa y ha enfrentado pérdidas, la Empresa Productiva del Estado sigue siendo un estandarte y elemento simbólico que, igualmente, continúa contribuyendo a la economía nacional. ☉



**Rubí Alvarado**  
Directora General  
*General Manager*

## 82 years after the Oil Expropriation

**O**ur country's energy sector is defined by decisive historical moments that establish how Mexico's natural resources will be managed and who will be entitled to exploit them. The Oil Expropriation is, perhaps, the most emblematic of these, since it began with the concept of national oil rights and confronted the Mexican government with world authorities. Also, a large sector of the population gave part of their belongings and contributed to paying a significant debt.

When President Lázaro Cárdenas announced the expropriation of the assets of 17 oil companies, he was also faced with the power that these companies had in an international context that was, in itself, quite tense. Our country contracted the obligation to compensate the companies; the Cardenista government met threats, and the national

economy was faced with the devaluation of its currency. Nevertheless, the policy remained firm, and on June 7 of that same year, Petróleos Mexicanos was created.

Later, the government negotiated with other powers for oil commercialization, and the workers took measures to collaborate with the boost of the production and distribution of the resource. These elements were part of a struggle to maintain sovereignty and respect for Mexican laws.

In this sense, it is no coincidence that Pemex is currently the focus of attention for the current administration and, therefore, also for some analysts. Although it has an ambitious goal and has faced losses, the State Productive Company continues to be a banner and symbolic element that, just as importantly, keeps adding to the national economy. ☉



@soyrubialvarado  
 @soyrubialvarado

### DIRECCIÓN

**Rubí Alvarado**  
Directora General  
**Aldo Santillán**  
Director Editorial y Operaciones  
**Myrna Franco**  
Directora Relaciones Institucionales  
**Ignacio Ortiz**  
Director de Arte  
**Rocío Quintana**  
Asistente de Dirección  
**DISEÑO**  
**Gonzalo Rivas**  
Diseñador Senior

### Ángel Sánchez Pichardo

Desarrollo Web

### Cristian Martínez

Estrategia Digital

### Iván Ledezma

Estrategia Digital

### COMERCIALIZACIÓN

### Ulises Mejía

Gerente de Ventas

### Américo Padilla

Director de Ventas Corporativas

### Mayra Padilla

Desarrollo de Negocios

### EDITORIAL

### Elena Fernández

Coordinación Editorial

### Efraín Mariano

Análisis y redacción

### Antonio Sandoval

Análisis y redacción

### Verónica Hernández

Análisis y redacción

### Miroslava Fuentes

Análisis y redacción

### Renata Pérez de la O

Análisis y redacción

### Manelick Saldivar

Corrección de estilo y redacción

### Martha Ochoa

Traducción

### AVANMEX TECNOLOGÍA AVANZADA

### Alexandra Alvarado

Presidente Ejecutivo

### Aldo Santillán

Presidente Ejecutivo

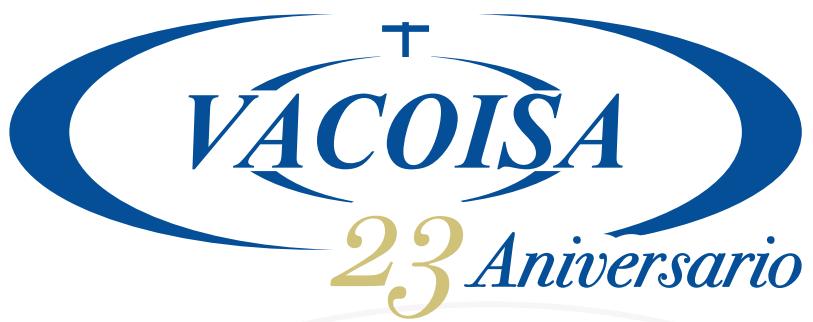
### EDICIÓN CERTIFICADA 10,000 EJEMPLARES

Tiraje, circulación, distribución, venta y perfil del lector certificado por la Asociación Interactiva para el Desarrollo Productivo A.C.

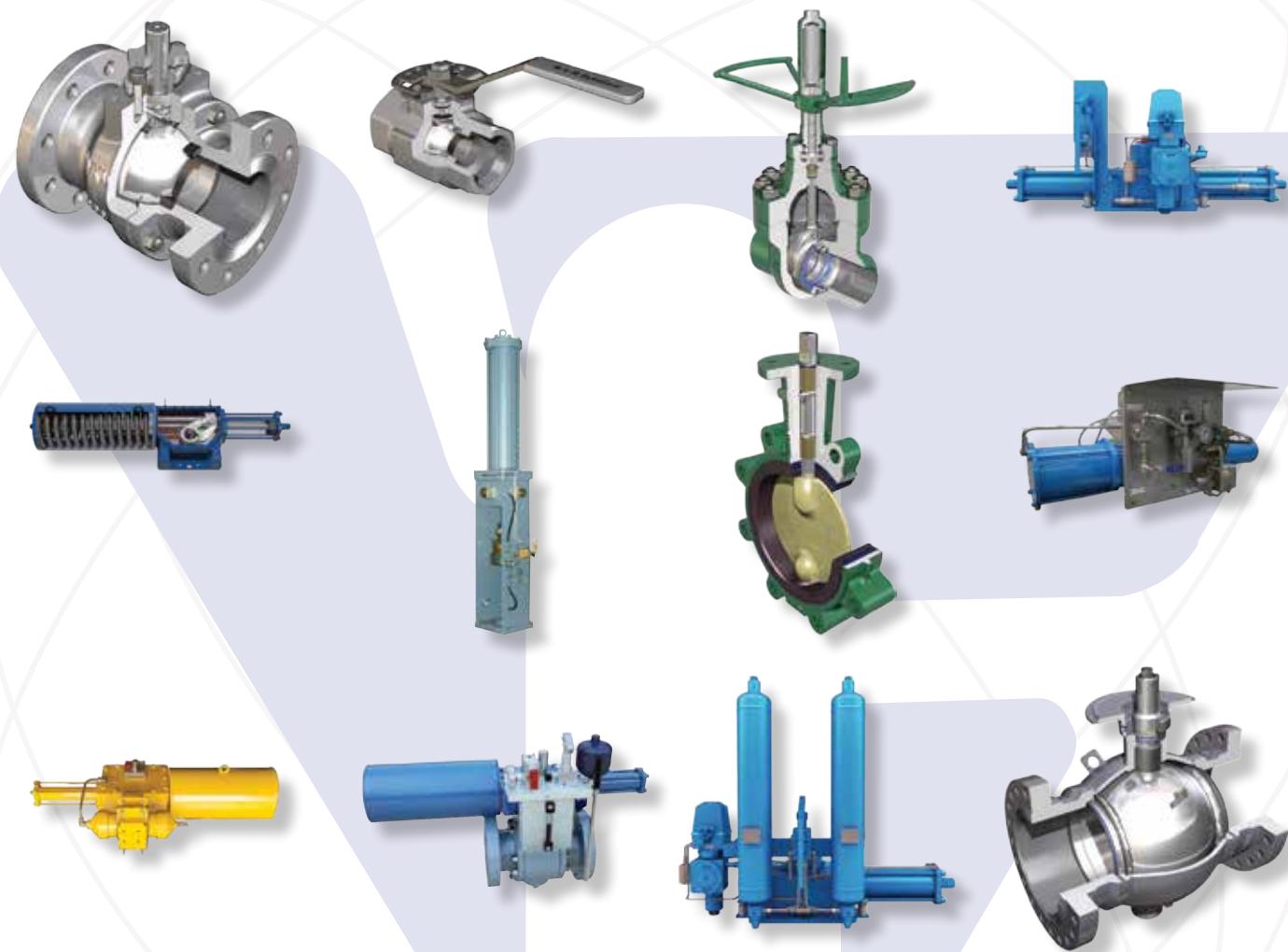


### Energy & Commerce

Edición 31, año 3. Publicación mensual correspondiente a Marzo 2020, editada, diseñada y publicada por Avanmex S.A. de C.V. en Parque Zoquipan 74, Jardines del Alba, Cuautitlán Izcalli, Estado de México, CP 54750. Editor responsable: Aldo Santillán Alonso. Certificado de Reserva de Derechos de Autor No. 04-2017-052913045300-01. Reserva de Derechos al uso Exclusivo: 04-2017-083012543300-102 Costo de suscripción: \$750.00 (setecientos cincuenta pesos M.N.). Impresa el 06 de Marzo del 2020. Los artículos son responsabilidad de sus autores y no necesariamente representan el punto de vista u opinión de Energy & Commerce o de Avanmex. Impresa en México por Gem Digital S.A. de C.V. en Calle Hermenegildo Galeana 113, 09300 Ciudad de México. Distribuida por Servicio Postal Mexicano, Ubicada en Av. Ceylán 468, Col. Cosmopolitan, CP 02521.



**SUMINISTRO OPORTUNO, MAYOR DURACIÓN  
Y MÁXIMO RENDIMIENTO**



Contamos con un amplio suministro de productos especializados para el manejo, regulación y conducción de fluidos; válvulas de proceso y distribución para las industrias petrolera, química, generación de energía y construcción.

Como representante de **Cameron, a Schlumberger Company**, Vacoisa International es una empresa confiable de servicio para la entrega oportuna y en tiempo de todos nuestros productos, apegada a los más altos estándares de calidad y con una moderna estructura informática y de capital humano comprometido profesionalmente con nuestros clientes y sus necesidades.



**VACOISA S.A. DE C.V. VÁLVULAS Y AUTOMATIZACIÓN**

Av. Canal de Tezontle #36 Col. Leyes de Reforma, C.P. 09310 CDMX Teléfono: 5022-3100

[www.vacoisa.com](http://www.vacoisa.com)

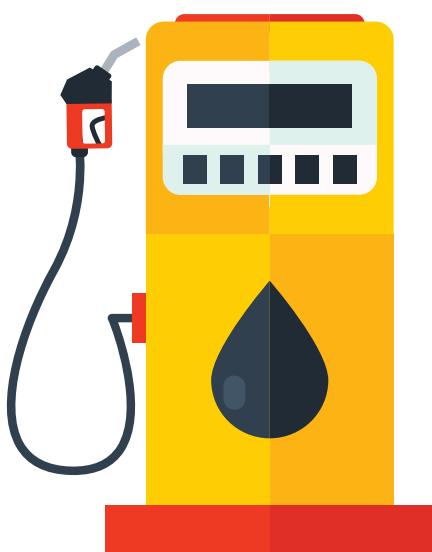


Por / By **Rosanety Barrios**

Columna

# Cargar gasolina y apoyar a México

**La nueva publicidad auspiciada por el Gobierno Federal invitando a los mexicanos a “consumir lo nacional”, “rescatar la soberanía” y comprar gasolinas marca Pemex, lanza un mensaje que, aunque bien intencionado, equivoca la forma en la cual operan las estaciones de servicio en nuestro país. Permitanme explicarlo.**



**Q**uiero ser muy enfática en que México también es mi casa y también deseo su bienestar. Que hacer más fuerte a Petróleos Mexicanos es un proyecto que comparto, como lo he explicado en anteriores columnas; pero, aun cuando todos los ciudadanos de pronto decidieran comprar única y exclusivamente en las gasolineras que llevan esa marca, el resultado no sería una mejora para la empresa del Estado. Veamos las razones:

El primer dato relevante es que ésta sólo produce alrededor del 30% de toda la gasolina que consumimos. Eso automáticamente desacredita la frase “gasolina de Pemex”, ya que, en realidad, casi todo el producto se importa. Ahora bien, es conveniente mencionar que la mayor parte de las adquisiciones de gasolina las realiza la empresa del Estado, la cual sigue controlando el 90% de ese mercado en México. De esta forma, cada vez que usted cargue en una estación con marca distinta, hágalo sabiendo que 9 de cada diez litros fueron vendidos por Pemex. En otra ocasión hablaremos de las condiciones necesarias para que esto pudiera cambiar en beneficio de cada uno de los mexicanos.

El otro elemento fundamental es que ninguna estación de servicio le pertenece a Petróleos Mexicanos. Se trata de una actividad desarrollada única y exclusivamente por capitales privados. Es así como Pemex vende al mayoreo y atiende al 90% de la demanda nacional de gasolina, aunque en su mayoría con producto importado. Para la empresa del Estado es indiferente si la venta final se lleva a cabo en una estación de servicio que lleve su marca o la de otra empresa. Mucho me temo que cuando se tomó la decisión de desarrollar la publicidad referida en esta columna, no se tuvo en cuenta que lejos de apoyar a Pemex, se apoya a unos cuantos inversionistas, los cuales, por ley, están obligados a competir con otras marcas. ☺

## Fueling Up and Supporting Mexico

*The new advertising sponsored by the Federal Government, inviting Mexicans to “consume national”, “rescue sovereignty” and buying Pemex brand fuel, sends out a message that, although well intended, misses the point of how service stations operate in our country. Let me explain.*

I want to be very clear that Mexico is also my home and I also wish its wellness. That making Petróleos Mexicanos stronger is a project that I share, as I have explained in previous columns. But, even if all citizens suddenly decided to buy only and exclusively from the gas stations that carry that brand, the result would not be an improvement for the State Company. Let us see why:

The first relevant fact is that it only produces about 30% of all the gasoline we consume. That automatically discredits the phrase “Pemex gasoline”, because in reality almost all the product is imported. However, it is convenient to mention that most of the gasoline purchases are done by the State Company, which still controls 90% of that market in Mexico. In this way, every time you fuel-up in a station with a different brand, do so knowing that 9 out of ten liters were sold by Pemex. We will talk some other time about the conditions needed for this to change for the benefit of every Mexican.

The other fundamental fact is that no service station belongs to Petróleos Mexicanos. It is an activity developed only by private capital. Thus Pemex sells wholesale and serves 90% of domestic demand for gasoline, although mostly with imported products. The State Company does not care if the final sale is carried out at a service station with its brand or that of another business. I am afraid that, when the advertising piece addressed in this column was developed, they did not take into account that far from supporting Pemex, it supports other few investors, who by law are obliged to compete with other brands. ☺

Entra para todas las colaboraciones de Rosanety  
All of Rosanety's collaborations



Rosanety Barrios cuenta con 35 años de experiencia profesional; dedicó los primeros 15 al análisis del mercado bursátil mexicano. Desde el año 2000 participó en el sector energético, primero en la Comisión Reguladora de Energía y, posteriormente, en la Secretaría de Energía, desde la cual coordinó la política energética para el desarrollo de los mercados de gas natural, gas licuado de petróleo y petrolíferos. Desde diciembre de 2019, es profesional independiente; es licenciada en finanzas, con maestría en finanzas y en regulación económica de industrias de red.

Rosanety Barrios has 35 years of professional experience; she dedicated the first fifteen to the analysis of the Mexican stock market. Since 2000, she has participated in the energy sector, first in the Energy Regulatory Commission, and later in the Energy Secretariat, from which she coordinated the energy policy for the development of the natural gas, liquefied petroleum gas and petroleum products markets. Since December 2019, she is an independent professional; she has a degree in finance, with a master's degree in finance and in economic regulation of network industries.



*Impulsando a México  
e INSPIRANDO  
a la COMUNIDAD  
DE NEGOCIOS  
más grande del país*

(01) 8000 7000 | [www.iosoffices.com](http://www.iosoffices.com)

**RENTAMOS OFICINAS QUE INSPIRAN**

CIUDAD DE MÉXICO • ESTADO DE MÉXICO • MONTERREY • GUADALAJARA • TIJUANA • CANCÚN • PUEBLA • VILLAHERMOSA • MÉRIDA • QUERÉTARO • CULIACÁN • LEÓN



Por / By: Diputado Manuel Rodríguez González



# Iniciativa para Impulsar la Transición Energética

En el marco de la décima primera reunión ordinaria de la Comisión de Energía de la Cámara de Diputados, fue aprobado de manera unánime por los asistentes el dictamen en sentido positivo de la Iniciativa con Proyecto de Decreto, por el que se reforma la Ley de Transición Energética.

**L**os diputados Nayeli Fernández y Arturo Escobar, del Partido Verde Ecologista de México y Morena, respectivamente, presentaron dicha iniciativa. Su objetivo se centra en promover la incorporación de energías limpias para la generación de electricidad en la Administración Pública Federal, que es uno de los principales consumidores, como una alternativa para producir energía a un precio accesible. De manera simultánea, busca reducir la huella de carbono de nuestra economía.

La adición se centra en el Artículo 29 del Capítulo III, el cual está relacionado con la estrategia que, a su vez, es el instrumento rector de la política nacional en el mediano y largo plazo en materia de obligaciones de energía limpia.

El citado artículo incluye un componente de planeación a mediano plazo para un periodo de 15 años. Dicho elemento deberá contener propuestas

para reducir la dependencia de los combustibles fósiles como fuente primaria y promover las energías limpias. Igualmente, las iniciativas estarán encaminadas a resolver los problemas que obstruyan el cumplimiento de las metas y reducir, bajo condiciones de viabilidad económica, la contaminación ambiental de la industria eléctrica.

Al respecto, se propone agregar un inciso que incluya “promover programas para la generación de electricidad con fuentes renovables dentro de las dependencias y entidades de la Administración Pública Federal en sus bienes muebles e inmuebles”.

De esta manera, el Poder Legislativo se suma a los esfuerzos en torno a la transición energética del país para lograr que, en 2024, se cumpla la meta de una participación del 35% de energía limpia en el proceso de generación de electricidad. ☉

Lee las columnas  
del diputado Manuel  
Rodríguez aquí /  
Read deputy Manuel  
Rodríguez's columns here



## Energy Transition Initiative

*During the eleventh ordinary meeting of the Energy Commission of the Chamber of Deputies, the attendees unanimously approved the Initiative with Project of Decree, which reforms the Energy Transition Law.*

**D**eputies Nayeli Fernández and Arturo Escobar, from the Green Ecologist Party (Partido Verde Ecologista) of Mexico and Morena, respectively, presented said initiative. Its objective is to promote the incorporation of clean energy for electricity generation in the Federal Public Administration, one of the main consumers, as an alternative to produce energy at an accessible price. Simultaneously, it seeks to reduce our economy's carbon footprint.

The addition focuses on Article 29 of Chapter III, which is related to the strategy that, in turn, is the guiding instrument of national policy in the medium and long term concerning clean energy obligations.

This article includes a planning component for the medium term, for a period of 15 years. This element should include proposals to reduce dependence on fossil fuels as a primary source and to promote clean energy. Likewise, the initiatives will be aimed at solving the problems that obstruct the fulfillment of the goals and reducing, under conditions of economic viability, the environmental pollution of the electrical industry.

In this regard, it is proposed to add a clause that includes “promoting programs for electricity generation from renewable sources within the dependencies and entities of the Federal Public Administration in their movable and immovable assets”.

In this way, the Legislative Branch joins the efforts around the country's energy transition to achieve the goal of a 35% share of clean energy in the electricity generation process by 2024. ☉



**Multisistemas  
de Seguridad  
Industrial®**



Solucionamos las necesidades de seguridad de la industria energética y garantizamos un retorno de inversión para tu empresa.

NOS OCUPAMOS DE LA **SEGURIDAD PARA TU TRANQUILIDAD.**

---

**800 222 6666**  
**[multisistemas.com](http://multisistemas.com)**





# Transferencia Tecnológica como apoyo a la Administración Integral de Recursos Petroleros

En las Asignaciones Petroleras y en los Contratos Petroleros se tiene la obligación del cumplimiento de un porcentaje de las inversiones para cumplir la meta de contenido nacional, la cual puede ser atendida mediante la adquisición de bienes, servicios, construcción de infraestructura, capacitación, contratación de mano de obra y mediante la transferencia tecnológica; todo de origen y para los mexicanos.

**C**uando se habla de transferencia tecnológica, surgen ideas como mandar a estudiar maestrías y doctorados al personal que trabaja en las empresas petroleras o becar a estudiantes de carreras afines a las actividades de exploración y extracción, así como impartir cursos o seminarios en las universidades con expertos en ciertos temas de la industria, convenios con organizaciones académicas y seguramente otras maneras o ideas.

Para cumplir con la transferencia tecnológica, algunas veces puede ser complicado definir lo que realmente se necesita transferir a México; sin embargo, diversas Secretarías de Estado involucradas en esta encomienda han estado trabajando en la definición de las tecnologías que requiere nuestro país, incluidas las del sector hidrocarburos, para poder maximizar el valor de los recursos petroleros de la Nación.

Para llevar a cabo el programa de transferencia tecnológica de cada operador/contrato, deben presentarlo a las entidades gubernamentales para su aprobación y, después, ejecutarlo en lo que consideren se debe transferir de manera particular. Esta situación queda en cumplimiento de las actividades, pero mantiene la incertidumbre de si realmente se cumplió con el propósito de fondo: transferir tecnología para poder realizar las actividades petroleras de la mejor manera.

Por lo anterior, ya es tiempo de considerar la creación de un fondo en el que los operadores pongan los montos que utilizarían para cumplir con la obligación y que, a través de un comité conformado por las entidades del gobierno involucradas en el sector hidrocarburos, definan los mecanismos para utilizar los recursos de manera tal que se tengan proyectos más ambiciosos de transferencia tecnológica; como la creación de centros de investigación enfocados a las necesidades de tecnología identificadas, o crear, con la ayuda de los mejores especialistas de cada disciplina a nivel nacional e internacional, las maestrías, diplomados y programas de investigación enfocados en resolver las necesidades del sector.

Además de los beneficios que se pudieran obtener de crear el fondo, definir las tecnologías requeridas y contar con un comité que determine la manera en la que los interesados puedan obtener recursos para generar conocimiento que apoye a maximizar el valor de nuestros recursos, también se optimizarían procesos administrativos.

Igualmente, se destinarían los recursos a cubrir verdaderas y acordadas necesidades tecnológicas y se podrían crear programas de capacitación conformados por los mejores expertos internacionales para ser impartidos en nuestro país. Así, se abarcaría a más de nuestros profesionales reduciendo costos e, igualmente, se podría tener a los profesionales enfocados en la administración integral de recursos petroleros. ☺

## *Technology Transfer to back up the Oil Resources' Integral Administration*

*In the Oil Assignments and Oil Contracts, there is an obligation to comply with an investment percentage to meet the national content goal, which can be met through the acquisition of assets, services, infrastructure, training, contracting of labor; and through technology transfer; all from and for Mexicans.*

**W**hen talking about technology transfer, certain ideas arise such as sending personnel working in oil companies to study for master's and doctoral degrees or providing scholarships to students in careers related to exploration and extraction activities, as well as teaching courses or seminars at universities with experts in certain industry topics, agreements with academic organizations and surely other options.

When complying with technology transfer, it can sometimes be complicated to define what needs to be transferred to Mexico; however, several Secretariats of State involved in this task have been working on setting the technologies required by our country, including those in the hydrocarbon sector, to maximize the value of the Nation's oil resources.

To carry out each operator/contract's technology transfer program, they must first submit it to government entities for approval and then execute it in whatever they consider appropriate. This situation follows the activities but maintains the uncertainty of whether the basic purpose was fulfilled: to transfer technology to carry out oil activities properly.

Therefore, it is time to consider the creation of a fund in which the

operators put the amounts needed to fulfill the obligation and that, through a committee made up of government entities involved in the hydrocarbon sector, define the mechanisms to use the resources in such a way as to have more ambitious projects of technology transfer; such as the creation of research centers focused on the identified technology needs, or the creation, with the help of the best specialists in each discipline at the national and international level, of master's degrees, diplomas and research programs focused on solving the sector's requirements.

In addition to the benefits that could be obtained from creating said fund, defining the technologies and having a committee to determine how stakeholders can obtain resources to generate knowledge that will support the maximization of the value of our resources, administrative processes would also be optimized.

Likewise, the resources would be destined to cover real and agreed technological needs and training programs could be created by the best international experts to be taught in our country. Thus, more of our professionals would be included, reducing costs and it would also be possible to have professionals focused on the integral administration of oil resources. ☺

Para conocer más de Gaspar Franco y leer sus columnas  
To know more about Gaspar Franco and read his columns





# Si no es ahora, NO será mañana

Allá en los lejanísimos años 90, Timbiriche cantaba una canción de Fernando Riba y Kiko Campos que se llama: "Si no es ahora", cuyo coro dice: "si no es ahora, será mañana...". Pues sí, tal vez esa premonición resulta válida para muchísimas tareas del quehacer cotidiano, pero cuando se habla de la industria de la Exploración y Extracción, lo que no se haga ahora no se podrá hacer mañana.

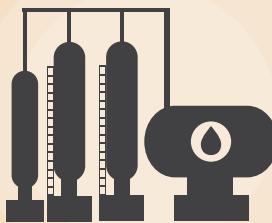
**M**e explico: La cadena de valor de esta industria inicia muchísimo tiempo antes de siquiera pensar en llevar a cabo la primera perforación. La cadena arranca con las Actividades de Reconocimiento y Exploración Superficial (ARES), que consisten en el levantamiento de información sobre el subsuelo; una vez tomada la información, hay que analizarla e interpretarla, lo que puede tomar de 3 a 5 años.

Con la información ya procesada, inician entonces los trabajos de Exploración. Este proceso dura, en promedio, de 1 a 3 años en tierra; de 3 a 6 en aguas someras y de 6 a 10 en aguas profundas. Sólo si la actividad exploratoria es exitosa y se descubre un yacimiento que sea comercialmente explotable, es que se pasa al siguiente eslabón, es decir, el desarrollo para la extracción; etapa que tiene, en promedio, de 30 a 35 años de duración.

Hoy, nuestro país cuenta con un andamiaje jurídico que permite que todas estas actividades se lleven a cabo por privados o a través de procesos competitivos que son organizadas por la Comisión Nacional de Hidrocarburos. Esto permite que con procesos reconocidos a nivel internacional por su transparencia –sin que al país le cuesten las inversiones requeridas– podamos tener actividad exploratoria en el amplísimo portafolio de proyectos con el que contamos.

Es decir, hoy pueden ser las empresas de energía las que tomen los riesgos y, de resultar algún proyecto exitoso, que sea la Nación mexicana la que se beneficie con la mayoría de las ganancias (74% en promedio).

Lee todas sus aportaciones aquí  
Read all his contributions here



No olvidemos que la Constitución manda que las actividades de Exploración y Extracción deben llevarse a cabo para que el Estado obtenga ingresos que contribuyan al desarrollo de largo plazo de la Nación. Pero ojo, así como las empresas de energía compiten por "bloques", los países compiten entre sí en el plano internacional para atraer esas inversiones. Algunos datos: Brasil concluyó, recientemente, su Ronda 16; Colombia cuenta con un Proceso Permanente de Asignación de Áreas; Australia conduce un proceso de licitación en el que, por primera vez, se transmitirá en vivo la ceremonia de adjudicación; Cuba visitó hace poco a la CNH, porque en mayo de este año tendrá lugar su primera licitación con 24 bloques.

Por esto es que, en materia de Exploración y Extracción, lo que no se haga hoy en actividad exploratoria, no será mañana en extracción de petróleo y gas natural. No explorar hoy nos condena a no obtener los resultados deseados en los próximos 5, 10 o 15 años; no hacerlo hoy facilita que sean otros los que lo hagan. ☺

## If it is not now, it WILL NOT be tomorrow

*Back in the very distant 90s, Timbiriche sang a song by Fernando Riba and Kiko Campos called: "Si no es ahora" (If it is not now); its chorus says: "If it is not now, it will be tomorrow...". Yes, perhaps this premonition is valid for many everyday tasks, but when we talk about the Exploration and Extraction industry, what is not done now will not be done tomorrow.*

**L**et me explain: The value chain in this industry starts a long time before even thinking about performing the first drilling. The chain starts with the Reconnaissance and Surface Exploration Activities, which involve gathering information about the subsoil; once the information is taken, it has to be analyzed and interpreted, which can take 3 to 5 years.

With the information already processed, the exploration work begins. This procedure takes, on average, 1 to 3 years on land, 3 to 6 years in shallow waters and 6 to 10 years in deep waters. Only if the exploratory activity is successful and a commercially exploitable reservoir is discovered, they move on to the next step, that is, development for extraction; a stage that lasts, on average, 30 to 35 years.

Today, our country has a legal framework that allows all these activities to be carried out by private companies or through competitive processes organized by the National Hydrocarbon Commission. This allows for internationally recognized processes of transparency -without costing the country the required investments- to carry out exploratory activities in the very broad portfolio of projects we have.

That is to say, today energy companies can take the risks and, if a project is successful, Mexico can benefit from the majority of the profits (74% on average). Let us not forget that the Constitution mandates that Exploration and Extraction activities must be carried out so that the State obtains income that contributes to the long-term development of the Nation.

But watch out, just as energy companies compete for "blocks", countries compete with each other internationally to attract these investments. Some facts: Brazil recently concluded its Round 16; Colombia has a Permanent Area Allocation Process; Australia is conducting a bidding process in which, for the first time, the allocation ceremony will be broadcasted live; Cuba recently visited the CNH, because in May of this year its first bidding process with 24 blocks will take place.

This is why, in terms of Exploration and Extraction, what is not done today in exploratory activity will not be done tomorrow in oil and natural gas extraction. Not exploring today condemns us to not obtain the desired results in the next 5, 10 or 15 years; not doing so today pushes others to do it. ☺



Sergio Pimentel Vargas es abogado por la Escuela Libre de Derecho. Fue Coordinador de Asesores del Consejero Jurídico del Ejecutivo Federal y Consejero Adjunto de Consulta y Estudios Constitucionales, donde participó en los equipos técnicos que elaboraron las reformas constitucionales en materia energética del 2013. Se desempeñó, también, como asesor del Subprocurador Jurídico y de Asuntos Internacionales de la PGR; asesor del Cónsul General de México en la Ciudad de Houston, Texas, y asesor del Subsecretario de Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos de la SEGOB. Pimentel Vargas fue designado por el pleno del Senado de la República como Comisionado de la CNH, hasta el 31 de diciembre de 2020.

Sergio Pimentel Vargas is a lawyer from Escuela Libre de Derecho. He was Coordinator of Advisors to the Legal Counselor of the Federal Executive and Deputy Counselor of Consult and Constitutional Studies, where he participated in the technical teams that elaborated the constitutional reforms in energy matters in 2013. He also served as advisor to the Assistant Attorney General for Legal and International Affairs of the PGR; advisor to the General Consul of Mexico in Houston, Texas, and advisor to the Undersecretary for Legal Affairs and Human Rights of SEGOB. Pimentel Vargas was appointed by the full Senate of the Republic as Commissioner of the National Hydrocarbons Commission, until December 31, 2020.



# La CNH en la Noche de las Rondas Petroleras / CNH at the Oil Round Night

La celeridad con la que el gobierno de Enrique Peña Nieto quiso implementar la Reforma Energética llevó a la Comisión Nacional de Hidrocarburos (CNH) a centrarse, durante un lapso prolongado, en la organización de las licitaciones y adjudicaciones de contratos de exploración y producción. En consecuencia, la CNH descuidó su crecimiento institucional en materia de gestión de los contratos otorgados, a pesar de que éste es un elemento crucial para maximizar la creación de valor de los hidrocarburos de la Nación y trasladar la renta petrolera al Estado.

*The speed with which the government of Enrique Peña Nieto wanted to implement the Energy Reform led the National Hydrocarbons Commission (CNH, by its acronym in Spanish) to focus, for a long time, on the organization of bids and awards of exploration and production contracts. As a result, the CNH neglected its institutional growth in terms of managing the contracts awarded, even though this is a crucial element in maximizing value creation for the Nation's hydrocarbons and transferring oil income to the State.*

**A**hora bien, conforme a la Ley de Órganos Reguladores Coordinados, las resoluciones que emita, así como las acciones que emprenda la CNH, deben hacerse “de conformidad con las políticas públicas del Ejecutivo Federal”. La coyuntura política actual, generada por la decisión presidencial de suspender las rondas licitatorias, tal y como se anunció desde la campaña electoral de 2018, establece condiciones propicias para modificar el sendero institucional de la CNH.

El marco jurídico vigente otorga facultades a la Comisión derivadas de una concepción ideológica del sector de hidrocarburos. Ésta no es compatible con la visión del actual gobierno, que busca darle mayor protagonismo a Pemex. En este sentido, sería importante modificar la Ley de Hidrocarburos para que sea Pemex quien decida sus alianzas, conforme a los lineamientos que para tal efecto emita su Consejo de Administración, sin necesidad de que la CNH organice una licitación.

También sería necesario modificar dicha ley para que el crudo, correspondiente al Estado mexicano en los contratos de producción compartida, sea comercializado por PMI en nombre del Estado. Por último, se debe retirar de la ley anteriormente mencionada la necesidad de que la CNH le dé una opinión favorable a la Secretaría de Energía (Sener) cuando ésta pretenda darle una asignación a Pemex, ya que ésta es una decisión de política pública y, por tanto, un órgano regulador no puede condicionarla y menos impedirla. Es el tipo de decisiones que son claramente responsabilidad de un gobierno surgido del sufragio popular.

En otro ámbito, es necesario modificar el marco jurídico para que la CNH pueda regular actividades de transporte y comercialización de hidrocarburos. Esto permitiría crear una regulación integral para maximizar el valor de los hidrocarburos, desde las reservas hasta el punto de venta final, así como una adecuada coordinación en la infraestructura común a diversos contratos.

Por otro lado, en algunos temas como la perforación de pozos, la regulación se ha establecido con un nivel de detalle tal que el regulador termina siendo corresponsable de los resultados, con las implicaciones jurídicas que conlleva. Lo ideal es lograr un marco normativo que resguarde los riesgos en materia de actividad petrolera y le otorgue al Estado elementos para exigir su responsabilidad a los Contratistas. Lo anterior sin que ello implique generar barreras y obstáculos a la actividad petrolera.

Sería conveniente consolidar la normatividad emitida por la CNH y homologarla para que dé certidumbre, transparencia y predictibilidad a las actividades petroleras. Asimismo, el marco jurídico debe dejar claramente delineados los espacios de responsabilidad de los diversos órganos que regulan la dinámica sectorial petrolera. Así, la CNH podría iniciar una nueva etapa en su desarrollo y consolidación como un órgano regulador con una agenda coherente con la actual política petrolera. ☺

**H**owever, according to the Law of Coordinated Regulatory Bodies, the resolutions, as well as the actions that the CNH undertakes, must be carried out “following the public policies of the Federal Executive”. The current political situation that resulted from the presidential decision to suspend the bidding rounds, as announced since the 2018 electoral campaign, establishes favorable conditions to modify the CNH’s institutional path.

The current legal framework gives the Commission faculties derived from an ideological conception of the hydrocarbon sector. This is not compatible with the vision of the current government, which seeks to give greater prominence to Pemex. In this sense, it would be important to modify the Hydrocarbons Law so that it is Pemex who decides on its alliances, according to the guidelines issued by its Board of Directors, without the need for the CNH to organize a bidding process.

It would also be necessary to modify this law so that the oil corresponding to the Mexican State in the production-sharing contracts would be commercialized by PMI on behalf of the State. Finally, the need for the CNH to give a favorable opinion to the Secretary of Energy (Sener) should be removed from the mentioned law, when it intends to give Pemex an assignment, since this is a public policy decision and, therefore, a regulatory body cannot condition it, less prevent it. This is the type of decision that is the responsibility of a government that came from the popular vote.

The legal framework must be modified so that the CNH can regulate the transport and commercialization of hydrocarbons. This would allow the creation of an integrated regulation to maximize the value of hydrocarbons, from reserves to the final point of sale, as well as adequate coordination in the infrastructure common to various contracts.

On the other hand, in some issues such as well drilling, the regulation has been established with such a level of detail that the regulator ends up being co-responsible for the results, with the legal implications that this entails. The ideal is to achieve a regulatory framework that protects the risks of oil activity and gives the State elements to demand its responsibility from the Contractors. This does not imply the creation of barriers and obstacles to oil activity.

It would be convenient to consolidate the regulations issued by the CNH and standardize them so that they provide certainty, transparency, and predictability to oil activities. Likewise, the legal framework should set the areas of responsibility of the various bodies that regulate the oil sector’s dynamics. Thus, the CNH could begin a new stage in its development and consolidation as a regulatory body with an agenda in line with current oil policy. ☺

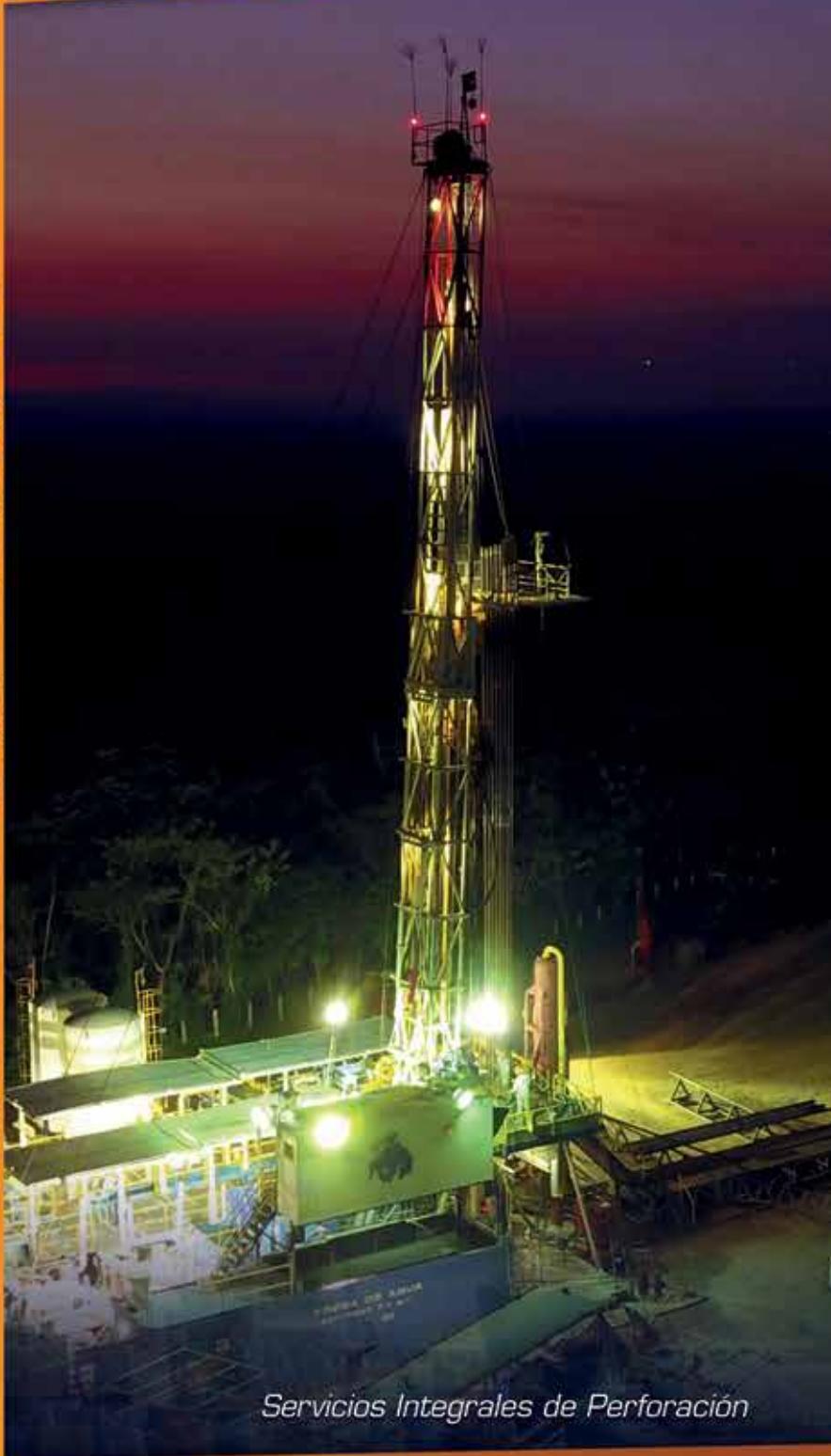
Conoce y lee más de nuestro columnista Fluvio Ruiz /  
Find out and read more about our columnist Fluvio Ruiz





Diseño y fabricación de plataformas marinas.

Actualmente se fabrican dos unidades de infraestructura marina, PP-MALOOB-E y PP-MALOOB-I



Servicios Integrales de Perforación

## SECTORES ESTRATÉGICOS

HIDROCARBUROS Y ENERGÍA - INDUSTRIA - AGUA  
INFRAESTRUCTURA - EDIFICACIÓN - TELECOMUNICACIONES

Para más información visita: [carsoinfraestructura.com](http://carsoinfraestructura.com)



# Cadena de impactos en el sector de hidrocarburos



Recientemente, la CNH y Pemex publicaron sus informes con las cifras o datos de producción del año 2019; los cuales, de cara a las necesidades de hidrocarburos del país, no resultan alentadores.

**C**uando decimos poco alentadores, nos referimos al aporte que están haciendo al sector de servicios en particular y al PIB del país en lo general. Esto está relacionado con la necesidad de impulsar el crecimiento económico; generar empleos directos e indirectos y detonar esa tendencia de mejora en la calidad de vida de las familias que componen el núcleo social de las entidades federativas donde se ubican las cuencas de hidrocarburos.

Para tener una mejor idea de la dimensión del apoyo que el sector de servicios le brinda a Pemex, podemos tomar como ejemplo la actividad más importante de exploración y producción: la perforación de pozos, sean estos exploratorios, de desarrollo o de producción; misma que requiere la integración de alrededor de 40 contratos de servicios para cumplir con ese propósito.

La perforación de un pozo puede requerir la integración de 40 servicios de diferente tipo, desde el diseño de la ingeniería, el equipo de perforación, los servicios de lodos para la perforación, herramientas, barrenas y hasta alimentación y descanso del personal. Hoy día, un contrato de servicio integrado incorpora todos estos elementos que, normalmente, son subcontratados por la empresa líder responsable de la perforación, o la empresa líder de servicios; como las multinacionales Schlumberger, Halliburton o Baker Hughes por solo nombrar tres de las más reconocidas.

Esta multilateralidad de servicios se traduce en empleos directos e indirectos. Unos de alto nivel técnico y habilidades operativas; otros de apoyo de gestiones transaccionales y quizás muchos más que

se obvian en la cadena de valor: esas familias que se ubican con sus negocios muy cerca de donde se realizan actividades de perforación. Ellas proveen alimento, bebida, agua, hielo y hasta botanas que el trabajador lleva en su mochila para comer cuando el tiempo y la actividad lo permiten.

De allí la importancia de que Pemex reciba a tiempo los flujos de efectivo que requiere, para poder cumplir sus compromisos con las empresas que le apoyan. Al no pagar Pemex, se detona una cadena perversa de incumplimiento que afecta desde al empleado de alto nivel técnico que recibe con retraso, o no recibe sus pagos catorcenales; hasta a las madres que atienden sus negocios y que fían sus productos, esperando cobrarlos tan pronto el trabajador reciba su pago. De allí se deriva una situación grave, que en muchas ocasiones obliga a los trabajadores a buscar préstamos costosos para solucionar esos retrasos.

El caso de las empresas privadas internacionales es diferente. Por un lado, cuentan con sus presupuestos y flujos de caja que trabajan como un reloj suizo, nunca fallan. Y por otro, el uso de los servicios locales es mínimo, pues la contratación que hacen incluye todas las necesidades y la empresa líder de ese contrato de servicios integrados pone todo. Gran cantidad de esos servicios son internacionales. El aporte de estas empresas al PIB local es relativamente bajo, pequeño, su aporte grande es al gobierno vía impuestos y regalías comprometidas en los contratos de producción compartida o licencias.

En el caso de las empresas medianas y pequeñas, que no reciben sus pagos en el tiempo acordado

contractualmente, viven atemorizadas, con dudas y expectativas día a día. Pues su flujo de efectivo es limitado, y lograr el apoyo de bancos es cada día más difícil debido a la imagen de incumplimiento que Pemex se ha creado en el sector. Esto genera una incertidumbre en todos los niveles de la cadena productiva, que también impacta las economías locales de los estados donde realizan sus operaciones.

De allí que el sector energético necesita decisiones gubernamentales y también ejecutivas. La SHCP debe cumplirle a Pemex con sus asignaciones presupuestales mensuales o trimestrales. Pemex debe cumplirle a las empresas que le apoyan en sus actividades operativas. También, los bancos deben jugar un rol de apoyo más activo con aquellas empresas que requieren esquemas de factoraje y financiamiento.

El gobierno y las comisiones de energía del Congreso de la Unión deben involucrarse más en esta realidad del sector, con el fin de lograr que Pemex cumpla con los programas de desembolsos o egresos comprometidos por las empresas nacionales medianas y pequeñas. ☉

Entra aquí  
para leer más sobre  
Luis Vielma /  
Read more about  
Luis Vielma



(\*) Luis Vielma Lobo, es Director General de CBMX Servicios de Ingeniería Petrolera, Director del Centro Integral de Desarrollo del Talento (CIDT) y presidente de la Fundación Chapopote. Es miembro del Colegio de Ingenieros de México, Vicepresidente de Relaciones Internacionales de la Asociación Mexicana de Empresas de Servicios Petroleros (AMESPAC). Es colaborador de opinión en varios medios especializados en energía, conferista invitado en eventos nacionales e internacionales del sector energético y autor de las novelas "Chapopote, Ficción histórica del petróleo en México" (2016) y "Argentum: vida y muerte tras las minas" (2019).



# Seguridad en el entorno laboral de las mujeres, clave para su productividad

## Safety in Women's Working Environment, Key to their Productivity

En este mes en el que también se recuerda la lucha laboral femenil a nivel mundial, es importante reconocer la inclusión de las mujeres en diversos ámbitos de las industrias. Sobre todo en aquellas que siempre se han considerado mayoritariamente masculinas, como la energética, tecnológica y minera. Lo anterior hace que estos sectores se fortalezcan y se diversifiquen en pro de una cultura de la equidad de género.

*In this month when the global female work struggle is being recognized, it is important to acknowledge women's inclusion in various areas of the industry. Especially in those that have always been primarily male, such as energy, technology, and mining. This leads to the strengthening and diversification of these sectors in favor of a culture of gender equity.*

**N**o sólo la equidad es importante, también la seguridad dentro del entorno laboral de las mujeres juega un papel crucial en su productividad. De acuerdo con cifras de la última Encuesta Nacional sobre la Dinámica de las Relaciones en Hogares que realiza el INEGI, el 29% de las mujeres de entre 25 y 34 años han sido las más violentadas en sus centros de trabajo.

La integridad personal debe ser preservada a través de socios de negocio expertos en el tema, además de mecanismos y procesos que garanticen un desarrollo profesional sostenible. Como compañía de seguridad privada de calidad lo entendemos muy bien, e incluso ejercemos estas dinámicas al interior de nuestras filiales y oficinas. Empezamos con lo más esencial: cada vez más, las mujeres ocupan cargos que anteriormente sólo podían haber sido desempeñados por hombres y esto nos garantiza que las políticas y protocolos de seguridad en pro de la mujer se extiendan más fácilmente hacia otros ámbitos más sustantivos.

Las evidencias demuestran cómo las empresas preocupadas por la salud y seguridad de sus colaboradoras —aquellas que promueven y protegen la integridad física y psicológica de

sus trabajadoras— son organizaciones más exitosas; con mayores tasas de motivación, confianza y productividad que aquellas que no le prestan demasiada importancia. Es bien merecido su reconocimiento y buena reputación, dada la contribución social y económica que hacen; convirtiéndose en empresas diferenciadoras que aseguran su sostenibilidad, siendo las empresas competitivas del futuro.

Es responsabilidad de todos contribuir para que la gestión en promoción y prevención de los accidentes laborales y situaciones de riesgo originadas por fallos en la seguridad, ocupen un lugar protagónico, garantizando un mejor futuro para las empresas, la sociedad y la economía del país. La seguridad de las trabajadoras es un elemento necesario para asegurar la productividad, la sostenibilidad y el desarrollo del país; no considerarla implica inhibir el crecimiento económico de México ante una fuerza laboral cada vez más robusta, eficiente y capacitada. ☉

Lee más sobre  
seguridad en el trabajo  
For more on safety  
at work



**N**ot only is equity important, but also safety within women's work environment plays a crucial role in their productivity. According to figures from the latest National Survey on the Dynamics of Household Relations conducted by INEGI, 29 percent of women between the ages of 25 and 34 have been the most victimized in their workplaces.

Personal integrity must be restored through business partners who are experts on the subject, as well as mechanisms and processes that guarantee sustained professional development. As a high-quality private security company, we understand this perfectly, and we even exercise these dynamics within our subsidiaries and offices. Starting with the basics, women are increasingly occupying positions that could only be held by men, and this

ensures that pro-women security policies and protocols are more easily extended to other, more significant areas.

Evidence shows how companies concerned about the health and safety of their

female employees— those who promote and protect the physical and psychological integrity of their workers— are more successful organizations; with higher rates of motivation, confidence and productivity than those that do not focus too much on these issues. Their recognition and good reputation are well deserved, given their social and economic contribution; thus becoming differentiating companies that ensure their sustainability, being the competitive companies of the future.

It is everyone's responsibility to cooperate so that the management in promotion and prevention of work accidents and risk situations originated by safety failures, take a leading role, ensuring a better future for companies, society, and the country's economy. Workers' safety is a necessary element to ensure the country's productivity, sustainability and development; ignoring it means inhibiting Mexico's economic growth in the face of an increasingly powerful, efficient and qualified workforce. ☉

# La Dirección de Proyectos y el sector energético

La Dirección de Proyectos o “Project Management” es parte arte, parte ciencia y, al final, es la práctica de entregar proyectos exitosamente. Esta disciplina surge en la segunda mitad del siglo XX y evoluciona a partir de la década de los 50; se establece formalmente a partir de los años 60 en Europa y Estados Unidos. Lo anterior con amplia práctica en sectores como defensa, manufactura e infraestructura, entre otros.



Por / By : Eneida del Socorro Góngora Sánchez

**L**a Dirección de Proyectos es un conjunto de competencias, técnicas y herramientas que ayudan a las personas a definir, planear e implementar exitosamente la gobernanza de sus proyectos. Existen una variedad de guías, estándares y metodologías que permiten profesionalizar las competencias, conocimientos y experiencia de un “Project Manager”. Entre ellas se encuentran IPMA, PMI, Prince 2 y Marcos Ágiles (Scrum, Lean, Kanban, XP).

Por ello, abordamos la importancia de esta práctica para el sector energético en las siguientes perspectivas:

**1) La Dirección de Proyectos** tiene un costo y muchos beneficios. Gestionar los recursos humanos, así como los materiales, financieros y el tiempo suma, aproximadamente, entre un 7 y 11% del costo total de un proyecto, pero ofrece certidumbre en la gestión integral de los resultados.

**2) La disciplina** se está moviendo rápidamente hacia el “liderazgo en proyectos”. En los últimos años, ha migrado de un enfoque técnico (planificador y/o controlador; especialista en riesgos e inclusive “Project Finance”) a la administración de elementos “suaves” o de “poder”; tales como la gestión de personas, cultura, comportamientos, comunicaciones, intereses y cambios. Este elemento es cada vez más crítico.

**3) El pensamiento gerencial**, así como otros movimientos, ha representando cambios en la forma en la que trabajamos. Desde la automatización hasta la subcontratación de operaciones de soporte en las empresas y las tecnologías 4.0 (Big Data, Inteligencia Artificial y automatizaciones extremas).

En este orden de ideas, y de acuerdo con encuestas internacionales, el sector energético a nivel global está rebasado en la aplicación de esta disciplina. Esto sucede por sectores como Tecnologías de la Información, Servicios Financieros, Manufactura, Infraestructura y Construcción; cada uno con sus diferentes industrias y/o subsectores asociados en sus proyectos públicos, privados o sociales.

Como consecuencia, considerando un conjunto de criterios de éxito para proyectos energéticos, éstos debieran ser gestionados profesionalmente por Directores de Proyecto cuando se cubran al menos tres de los siguientes elementos: el presupuesto sea mayor o igual a 500,000 USD; la duración sea de entre 6 y 24 meses; haya más de 5 colaboradores dedicados al proyecto; implique al menos 3 unidades, departamentos y/o regiones impactadas; están ligados a objetivos estratégicos de la organización.

Gestionar profesionalmente proyectos energéticos es una gran oportunidad y responsabilidad. Es vital darnos la oportunidad de emplear a la disciplina y a sus practicantes profesionales para mejorar los resultados y contar con proyectos exitosos. ☉

## Project Management and the Energy Sector

Project Management is part art, part science and, in the end, is the practice of successfully delivering projects. This discipline emerged in the second half of the 20th century and evolved from the 1950s; it was formally established in the 1960s in Europe and the United States. It is formally established in the 1960s in Europe and the United States, with extensive practice in sectors such as defense, manufacturing, and infrastructure, among others.

**P**roject Management consists of a set of competencies, techniques, and tools that help people define, plan and successfully implement their projects' governance. There are a variety of guides, standards, and methodologies that allow the professionalization of the skills, knowledge, and experience of a “Project Manager”. Among them are IPMA, PMI, Prince 2 and Agile Frameworks (Scrum, Lean, Kanban, XP).

Therefore, we address the importance of this practice for the energy sector in the following perspectives:

**1) Project Management** has a cost and many benefits. Managing human resources, as well as material, financial and time resources add up to approximately 7-11% of the total cost of a project, but offers certainty in the integrated management of results.

**2) The discipline** is rapidly moving towards “project leadership”. In recent years, it has migrated from a technical approach (planner and/or controller; risk specialist and even “Project Finance”) to handling “soft” or “power” elements; such as managing people, culture, behaviors, communications, interests, and change. This element is increasingly critical.

**3) Management thinking**, as well as other movements, has brought about changes in the way we work. From automation to the outsourcing of support operations in companies and 4.0 technologies (Big Data, Artificial Intelligence, and extreme automation).

Along these lines, and according to international surveys, the energy sector at a global level is surpassed in the application of this discipline. This happens in sectors such as Information Technology, Financial Services, Manufacturing, Infrastructure, and Construction; each one with its different industries and/or associated sub-sectors in their public, private or social projects.

As a result, considering a set of success criteria for energy projects, they should be professionally managed by Project Directors when at least three of the following elements are covered: the budget is greater than or equal to USD 500,000; the duration is between 6 and 24 months; there are more than 5 collaborators dedicated to the project; it involves at least 3 units, departments and/or regions that are impacted; they are linked to the organization's strategic objectives.

Professionally managing energy projects is a great opportunity and responsibility. It is vital to allow us the opportunity to employ the discipline and its professional practitioners to improve results and have successful projects. ☉



Lee todas las columnas de WEN  
Read all of WEN's columns

Eneida del Socorro es fundadora y directora de la empresa Optimum Project Consulting. Tiene 26 años de trayectoria profesional y 16 en el subsector de hidrocarburos, MIPYMES nacionales e internacionales y empresas grandes, así como en Tecnologías de la Información y Educación. Cuenta con gran experiencia en Dirección de Proyectos, Inteligencia Comercial y Competitiva (ITESM y UPF), así como en Desarrollo de Negocios en Latinoamérica. Es miembro del Comité para el desarrollo de la “Norma Mexicana en Dirección de Proyectos”; Directora de Membresías del Consejo Directivo de Women's Energy Network México; Mentor en Dirección de Proyectos para el Programa Enlace + del ITESM Aguascalientes y miembro de la facultad de la Universidad para la Cooperación Internacional (Costa Rica).

*Eneida del Socorro is the founder and director of Optimum Project Consulting. She has 26 years of professional experience and 16 years in the hydrocarbon subsector, national and international MSMEs and large companies, as well as in Information Technology and Education. She has great experience in Project Management, Commercial and Competitive Intelligence (ITESM and UPF), as well as in Business Development in Latin America. She is a member of the Committee for the development of the “Norma Mexicana en Dirección de Proyectos”; Director of Membership of the Board of Directors of Women's Energy Network Mexico; Mentor in Project Management for the Enlace + Program of ITESM Aguascalientes and a member of the faculty of the University for International Cooperation (Costa Rica).*



**Transportes JSV** se complace en felicitar a:



Estamos seguros que por muchos años más seguirán poniendo en alto la industria petrolera nacional y trabajando estratégicamente para el desarrollo de México.



- *Potencial en aguas someras y campos terrestres.*
- Potential in shallow waters and land fields.

# Producción y reservas desde el enfoque de la Comisionada Dra. Alma América Porres Luna

*La Doctora Alma América Porres Luna, Comisionada de la Comisión Nacional de Hidrocarburos (CNH), compartió que, desde su óptica, los métodos no convencionales y la revitalización de campos son aspectos relevantes para incrementar la producción y las reservas de hidrocarburos.*

Por / By: Renata Pérez de la O.

**D**entro de los elementos para cumplir con la estrategia de producción y restitución de reservas, la Comisionada opinó que la palabra clave es la exploración. La cual, junto con la recuperación secundaria y mejorada, forman parte de los componentes necesarios para alcanzar las metas planteadas por la actual administración. "Estos dos factores pueden significar un futuro promisorio para la producción en México", dijo la Comisionada Porres.

En entrevista con Energy & Commerce, la Doctora Alma América planteó que la exploración posibilita la incorporación de reservas por nuevos descubrimientos, aprovechando el potencial que hay en México; ya que, actualmente, entre Pemex y Contratistas tienen aproximadamente el 37% del potencial petrolero en exploración asignado. Esto deja más del 60% de recursos prospectivos que aún deben asignarse para ser explorados.

En cuanto a la recuperación secundaria y mejorada, comentó que actualmente este factor es de entre 30 y 40%, aproximadamente. "Si se lograra recuperar al menos entre 3 y 5% más de lo que aún queda en el subsuelo, sería una producción que podría mejorar por mucho el futuro de México".

Sobre el potencial de producción en aguas someras y campos terrestres, dijo que los descubrimientos de yacimientos importantes que se han realizado en los últimos dos años corresponden a aguas someras. En ese sentido, resaltó que la contribución de las nuevas tecnologías ayudaron a visualizar áreas y yacimientos que no hubiera sido posible descubrir con tecnologías con las que se contaba hace apenas unos años. Las nuevas tecnologías han posibilitado, por ejemplo, la localización de oportunidades que se encuentran en la parte sub-salina y pre-salina de las aguas someras. En cuanto a los descubrimientos en tierra, la gran parte de lo hallado en cuencas del sureste corresponde a cuencas del mesozoico, especialmente de Villahermosa, Chiapas y Veracruz.

Adicionalmente, la Dra. Porres Luna reiteró que también la parte no convencional y las aguas profundas representan un nicho de oportunidad para las actividades de exploración y el incremento de la producción. Sobre todo, en lo que respecta a no convencionales, ya que permite reducir a

## *Production and Reserves from the Standpoint of Commissioner Dr. Alma América Porres Luna*

*Dr. Alma América Porres Luna, Commissioner of the National Hydrocarbons Commission (CNH), shared that, from her point of view, non-conventional methods and field revitalization are relevant aspects to increase hydrocarbon production and reserves.*

**A**mong the elements to comply with the strategy of production and reserve restitution, the Commissioner said that the keyword is exploration. This, together with secondary and improved recovery, are part of the required components to achieve the goals of the current administration. "These two factors can mean a promising future for production in Mexico," said Commissioner Porres.

In an interview with Energy & Commerce, Dr. Alma América stated that exploration enables reserve incorporation through new discoveries, taking advantage of the potential that exists in Mexico; since, currently, between Pemex and Contractors, they have approximately 37% of the assigned oil potential in exploration. This leaves more than 60% of prospective resources that have yet to be allocated for exploration.

Regarding secondary and enhanced recovery, she noted that currently, this factor is between 30 and 40%, approximately. "If at least 3 to 5% more of what is still underground could be recovered, this could greatly improve Mexico's future".

On the production potential in shallow waters and land fields, she said that the discoveries of essential reservoirs that have been made in the last two years are in shallow waters. In that sense, she highlighted that the contribution of new technologies has helped to visualize areas and reservoirs that would not have been discovered with technologies available just a

few years ago. The new techniques have made it possible, for example, to locate opportunities in the sub-salt and pre-salt part of the shallow waters. As for findings on land, much of what has been found in basins in the southeast belongs to Mesozoic basins, especially in Villahermosa, Chiapas, and Veracruz.

Additionally, Dr. Porres Luna confirmed that the unconventional and deep waters also represent a window of opportunity for exploration activities and increased production. Above all, regarding the non-conventional aspect, since it allows reducing to 2 or 3 years the time between the discovery and the beginning of production. The Commissioner said that these types of findings "are fast, as it is mature technology; there are many developments to make technology more efficient and reliable, and this should be explored."

Likewise, the Commissioner considers that field revitalization should be taken into account to boost production. In this sense, she stressed that there are many fields that, in the past, had favorable characteristics in shallow formations and could be re-evaluated to recover these reservoirs. This could be done by taking advantage of the already existing infrastructure and geophysical information to give new life to certain areas.

She also stated that, with the help of the tools mentioned above, new reserves could be incorporated to maintain a production

**“He sido la única mujer en muchas reuniones y actividades del sector; me ha tocado abrir brecha. Me da mucho gusto que en este momento haya más representación femenina en todos los ámbitos”,**

***"I have been the only woman at many meetings and activities in the sector; I have had to break through. I am thrilled that at this moment, there is more female representation in all areas",***

Alma América Porres Luna.

2 o 3 años el tiempo entre el descubrimiento y el inicio de la producción. La Comisionada dijo que este tipo de descubrimientos “son rápidos, ya que es tecnología madura; existen muchos desarrollos para hacer tecnología más eficiente y confiable y esto debería explorarse”.

De igual manera, la Comisionada considera que la revitalización de campos es un proyecto que debe tomarse en cuenta para incrementar la producción. En este sentido, resaltó que hay muchos campos que en el pasado tuvieron características favorables en formaciones someras y podrían reevaluarse para recuperar estos yacimientos. Lo anterior aprovechando la infraestructura e información geofísica ya existente para dar nueva vida a ciertas áreas.

Asimismo, comentó que, con ayuda de las herramientas mencionadas, se pueden incorporar nuevas reservas que mantengan un ritmo de producción similar al de 2019. En ese año, las reservas 2P contabilizadas en aguas someras fueron de ocho mil 239 millones de barriles de aceite, que aseguran aproximadamente 16.4 años de abasto, por lo que es muy importante incorporar nuevas reservas.

En la perspectiva de la Doctora Alma América, el sector petrolero no es el único punto de la vida y cultura nacional en el que aún hay trabajo por hacer. Como alguien que se ha destacado en un campo mayoritariamente masculino y con la cercanía del Día Internacional de la Mujer, la Dra. Porres destacó que en el terreno de la equidad de género también hay muchos aspectos que deben mejorarse.

Señaló que las mujeres representan el 52% de la población mexicana y ese número debería figurar en todas las actividades cotidianas. Añadió que, de acuerdo con las estadísticas, a nivel educativo las mujeres destacan por sus calificaciones, sin embargo, cuando llegan a la etapa profesional, los ingresos que perciben son menores. “Eso, para mí, es algo que no se debe de permitir; día a día tenemos que enfrentarnos a una lucha constante para que las oportunidades se den por capacidades y no por género”, enfatizó.

Finalmente, la Comisionada de la CNH destacó que la educación es el camino para empoderar a las mujeres. Hay que dejar de lado los tradicionales roles de género: en el hogar, en la escuela y en el trabajo, hombres y mujeres deben compartir tareas sin discriminación de género. ☉



rate similar to that of 2019. In that year, the 2P reserves recorded in shallow waters were 8.239 billion barrels of oil, which ensure approximately 16.4 years of supply, so it is imperative to incorporate new reserves.

From the perspective of Dr. Alma América, the oil sector is not the only issue of national life and culture where there is still work to be done. As someone who has stood out in a mostly male field and with International Women's Day approaching, Dr. Porres stressed that in the area of gender equity, many aspects need to be addressed.

She pointed out that women represent 52 % of the Mexican population, and this number should be included in all daily activities. She added that, according to statistics, women stand out for their qualifications at the educational level, but when they reach

the professional stage, their income is lower. "That, for me, is something that should not be allowed; day by day, we have to face a constant struggle so that opportunities are given by capabilities and not by gender," she emphasized.

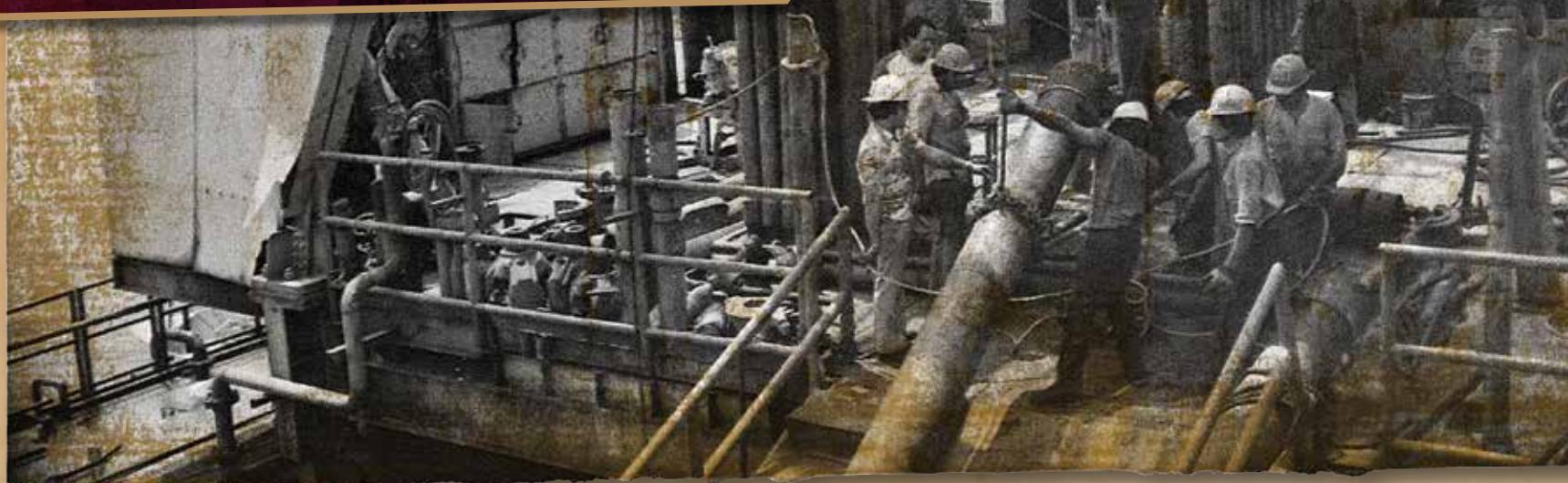
Finally, the CNH Commissioner stressed that education is the way to empower women. Traditional gender roles must be set aside: at home, at school, and at work, men and women must share tasks without gender discrimination. ☉

Lee más aquí  
Read more here



→ 82 Aniversario de la Expropiación que abrió las puertas a Pemex  
→ 82nd Anniversary of the Petroleum Expropriation that paved the way for Pemex

# Pemex: bases, actualidad y prospectiva



Petróleos Mexicanos (Pemex) cumple 82 años de protagonismo permanente, con claroscuros y altibajos, pero con energía en su compromiso productivo y económico con México.

**O**ctavio Romero Oropeza ha declarado que el objetivo inequívoco de Pemex es contribuir al rescate de la soberanía energética mexicana. Para lograrlo, de acuerdo con él, la Empresa Productiva del Estado enfocará sus capacidades en procurar estabilidad financiera y en la explotación de campos accesibles.

Dicha estrategia incluye la construcción de la refinería de Dos Bocas Tabasco y la reconfiguración de seis refinerías existentes; además del aumento de la producción de crudo en campos terrestres y aguas someras junto con la reducción de la deuda de Petróleos Mexicanos. Romero Oropeza ha comentado que, actualmente, está descartada la posibilidad de realizar asociaciones con privados, proyectos en aguas profundas o fracking.

Por el momento, Pemex ha logrado estabilizar su producción petrolera. Después de 15 años de caídas consecutivas, confía en que los próximos meses traerán una recuperación gradual y sostenida.

## Pemex: Foundations, Actuality and Outlook

Petróleos Mexicanos (Pemex) is celebrating 82 years of constant protagonism, with its ups and downs, but with energy in its productive and economic commitment to Mexico.

**O**ctavio Romero Oropeza declared that Pemex's unequivocal objective is to contribute to the rescue of Mexico's energy sovereignty. To achieve this, according to him, the State Productive Company will focus its capabilities on the exploitation of accessible fields and achieving financial stability.

This strategy includes the construction of the Dos Bocas refinery in Tabasco, and the reconfiguration of six existing refineries, in addition to increasing oil production inland and in shallow water fields along with reducing the debt of Petróleos Mexicanos. Romero Oropeza stated that the possibility of partnerships with private companies, deepwater projects or fracking is currently ruled out.

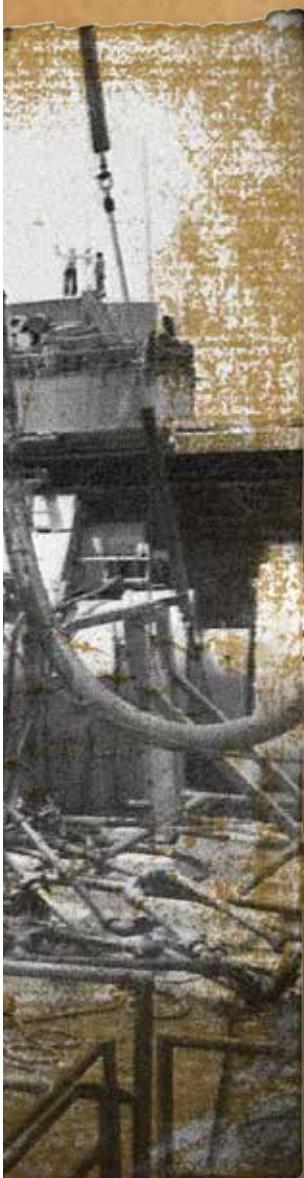
So far, Pemex has managed to stabilize its oil production. After 15 years of consecutive falls, they are confident that the coming months will bring a gradual and sustained recovery.

**Integral Service Contracts**  
Currently, Petróleos Mexicanos is in the process of signing a series of contracts

**“Los vencimientos de deuda de Pemex ya no son una preocupación”**

**“Pemex’s debt expirations are no longer a concern,”**

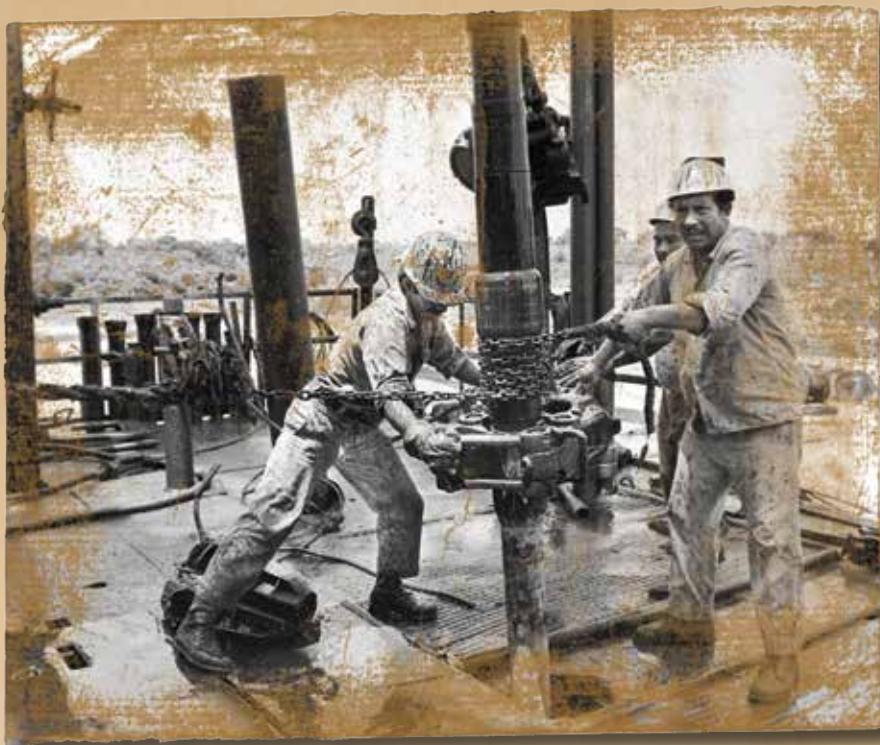
José Ángel Gurría, titular de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos. / head of the Organization for Economic Cooperation and Development.



**“La situación financiera de Pemex continúa siendo un riesgo para las finanzas públicas del país”**

**“Pemex's financial situation continues to be a risk for the country's public finances”**

**Carlos Serrano,**  
economista en jefe de BBVA México.  
chief economist of BBVA Mexico.



#### Contratos de servicios integrales

Actualmente Petróleos Mexicanos se encuentra en el proceso de firmar una serie de contratos para el desarrollo de proyectos con empresas de servicios petroleros. Las compañías interesadas deberán presentar ofertas para desarrollar un nuevo lote de proyectos prioritarios de exploración y producción.

Romero Oropeza resaltó que al menos 20 contratos estarán firmados al cierre del primer semestre del año. Las iniciativas estarán enfocadas en la explotación y exploración, en línea con la estrategia de Pemex; la cual apunta a elevar la producción de crudo a un rango de entre 2.4 y 2.6 millones de barriles por día hacia el 2024.

#### 1.8 mbd, la meta de corto plazo

Recientemente, la producción petrolera mexicana ha descendido al mínimo nivel que ha alcanzado en 40 años. En octubre de 2019, sumó sólo un millón 661 mil barriles diarios, su menor ritmo desde 1979; mientras que, al cierre de 2019, promedió un millón 679 mil barriles diarios. Esto significó una caída de 7.24% con relación al promedio de

for the development of projects with oil service companies. The companies interested in participating must submit bids to develop a new block of priority exploration and production projects.

Romero Oropeza pointed out that at least 20 contracts will be signed by the end of the first half of the year. The initiatives will be focused on exploitation and exploration, in line with the Pemex's strategy, which aims to increase oil production to a range of between 2.4 and 2.6 million barrels per day by 2024.

#### 1.8 mbd, the Short Term Goal

Recently, Mexican oil production has fallen to its lowest level in 40 years. In October 2019, it amounted to only one million 661 thousand barrels per day, its slowest pace since 1979; while at the closing of 2019, it reached an average of one million 679 thousand barrels per day. This meant a fall of 7.24% compared to the average of one million 810 thousand barrels reached in 2018.

Finally, in January 2020, production stabilized above 1.7 million barrels. The goal is to reach a level of one million 800 thousand barrels by the end of March, which would enable reaching the goal of one million 900 thousand barrels by the end of this year.

#### Refining, the Crucial Bet

Pemex refined an average of 725 thousand barrels per day during 2019; which means 2.1% less than the previous year. This figure was below the federal government's projections, which pointed at average refining of between 900 thousand and one million barrels per day at the end of the year. This activity experienced a downward period in 2017, which extended until October 2018, when the generation of the six refineries fell to 598 thousand barrels per day.

#### Debt Reduction

Octavio Romero Oropeza reported that the debt of Petróleos Mexicanos fell in 2019 to one trillion, 954 billion pesos. At the beginning of Andres Manuel López Obrador's term, it was at 2 trillion, 82 billion pesos. "There has been a real decrease in Pemex's debt. This is quite positive for the company because other countries have noticed these results, boosting their confidence," he said.

He spoke of the refinancing operation carried out on January 21 in which bonuses for 5 million dollars were given; he stressed that the markets rated the action as successful.

#### The Declaration that Paved the Way for Pemex

As we know, President Lázaro Cárdenas del Río decreed the Oil Expropriation on March 18, 1938.

This act consisted of the legal appropriation of the oil exploited by 17 foreign companies. With the nationalization, hydrocarbon not only gained political and economic power, but it also became a synonym of national identity and pride.

As a result, Pemex was born and since then, it has had a strong weight in Mexico's economic, financial, social and political life. The history of our nation in the 20th century cannot be told without the leading participation of this enterprise. But to understand a little more about the role that the oil company has played in the country's context, we must list a series of events that shaped the oil industry in the last eight decades.

#### The Birth of Oil Activity

In 1906, the country's oil activity was carried out around the Gulf of Mexico in Tamaulipas, Veracruz and, San Luis Potosí. It was performed by American, Dutch and British companies; which

millón 810 mil barriles de 2018.

Finalmente, en enero de 2020 la producción se estabilizó sobre el nivel de un millón 700 mil barriles. La meta es alcanzar un nivel de un millón 800 mil barriles a finales de marzo, lo cual permitiría llegar a la meta de un millón 900 mil barriles al cierre de este año.

#### Refinación, la apuesta importante

Pemex refinó un promedio de 725 mil barriles diarios durante 2019; lo cual significa 2.1% menos que lo realizado el año previo. La cifra se ubicó por debajo de las previsiones del gobierno federal, que apuntaban a una refinación promedio de entre 900 mil y un millón de barriles al día al cierre del año. Esta actividad experimentó un periodo bajista en 2017, que se extendió hasta octubre de 2018; cuando la generación de las seis refinerías descendió hasta 598 mil barriles por día.

#### Desendeudamiento

Octavio Romero Oropeza reportó que la deuda de Petróleos Mexicanos bajó en 2019 a un billón 954 mil millones de pesos. Al iniciar el sexenio de Andrés Manuel López Obrador se encontraba en 2 billones 82 mil millones de pesos. "Ha habido un desendeudamiento real de Pemex. Esto ha sido muy positivo para la empresa porque en el extranjero se han percatado de estos resultados y ha generado confianza", dijo.

El directivo de la petrolera habló de la operación de refinanciamiento llevada a cabo 21 de enero en la que fueron colocados bonos por 5 millones de dólares; resaltó que los mercados catalogaron la acción como exitosa.



**“Ya rescatamos, lo puedo decir, a Pemex del fracaso y la bancarrota”,**

*"I can say that we have rescued Pemex from failure and bankruptcy,"*

Andrés Manuel López Obrador

created, which in 1916 issued a report suggesting for the subsoil resources to be cataloged as the nation's domain.

This recommendation had an impact on the 1917 Constitution, which in its 27th article restored national rights over oil and applied retroactive taxes to foreign companies. This regulation resulted in years of legal and diplomatic conflicts for Mexico, especially due to pressure from U.S. companies.

#### Cantarell, the Crown Jewel

Later on, an event took place that would mark the beginning of the exploitation of one of the largest reservoirs in the world. In 1971, a fisherman from Campeche, Rudesindo Cantarell, informed the State Production Company of the discovery of an oil stain that was gushing from the bottom of the sea in the Campeche Probe.

Six years later, the field's reserves, named after its finder, increased to 16 billion barrels and, after only one year, reached 40.194 billion barrels. In 1979, the discovery of the Ku-Maalob-Zaap reservoir, the second most important in the country after Cantarell, was confirmed.

#### The New Energy Model

As we know, with the constitutional approval of the Energy Reform in 2014, Mexico opened the industry to private and foreign investment. The purpose was to establish an integrated strategy that could boost its low production levels and migrate to a new business model.

The parastatal changed its nature and became a State Productive Company. As part of the privatization of the national oil industry, a new Law of Petróleos Mexicanos was created; intended to neutralize the monopolistic advantages exercised by the company and to allow for fair competition with private companies throughout the production chain. As a result, investment in Pemex has decreased dramatically. ☐



#### El manifiesto que abrió las puertas a Pemex

Como sabemos, el presidente Lázaro Cárdenas del Río decretó la Expropiación Petrolera el 18 de marzo de 1938. Dicho acto consistía en la apropiación legal del petróleo que explotaban 17 compañías extranjeras. Con la nacionalización, el hidrocarburo no sólo cobró poder político y económico, también se convirtió en un sinónimo de identidad y orgullo nacional.

obtained concessions granted during the government of Porfirio Díaz.

When Porfirio's government was over, President Francisco I. Madero and Victoriano Huerta were in charge of regulating the oil activity, always allowing the participation of foreign companies. But with the arrival of Venustiano Carranza to power, the Technical Petroleum Commission was

Como consecuencia nació Pemex y, desde entonces, ha tenido un peso preponderante en la vida económica, financiera, social y política de México. La historia de nuestra nación en el siglo XX no puede ser contada sin la participación protagónica de la paraestatal. Pero para entender un poco más el papel que ha jugado la petrolera en la vida del país, es necesario enumerar una serie de acontecimientos que han marcado a la industria petrolera en las últimas ocho décadas.

#### El nacimiento de la actividad petrolera

En 1906, la actividad petrolera del país se llevaba a cabo en torno al Golfo de México en Tamaulipas, Veracruz y San Luis Potosí. Era realizada por empresas estadounidenses, holandesas y británicas; las cuales consiguieron concesiones otorgadas durante el gobierno de Porfirio Díaz.

Cuando el Porfiriato terminó, el presidente Francisco I. Madero y Victoriano Huerta se encargaron de regular la actividad petrolera, siempre permitiendo la participación de empresas extranjeras. Pero con la llegada de Venustiano Carranza al poder, se creó la Comisión Técnica

del Petróleo, la cual en 1916 realizó un informe recomendando que los recursos del subsuelo fueran catalogados como dominio de la nación.

Esta recomendación impactó en la Constitución de 1917; que en su artículo 27 restituía los derechos nacionales sobre el petróleo y aplicaba impuestos retroactivos a las empresas extranjeras.

Esta regulación implicó años de conflictos legales y diplomáticos para México, especialmente por la presión de las compañías estadounidenses.

**“Hoy Pemex está dando muy buenas cuentas en producción”**

**“Today Pemex is showing very good results in production”**

Rocío Nahle García,  
titular de la Secretaría de Energía.  
*head of the Secretariat of Energy.*

Rudesindo Cantarell, informó a la Empresa Productiva del Estado el hallazgo de una mancha de aceite que brotaba del fondo del mar en la Sonda de Campeche.

Seis años después, las reservas del yacimiento, bautizado con el nombre de su descubridor, se incrementaron a 16 mil millones de barriles y,

tras haber transcurrido tan sólo un año, alcanzaron los 40 mil 194 millones de barriles. En 1979, se confirmó el descubrimiento del yacimiento Ku-Maalob-Zaap, el segundo más importante del país, después de Cantarell.

#### El nuevo modelo energético

Como sabemos, con la aprobación constitucional de la Reforma Energética en 2014, México abrió la industria a la inversión privada y extranjera. El objetivo era establecer una estrategia integral para impulsar sus bajos niveles de producción y migrar a hacia un nuevo modelo de negocios.

La paraestatal cambió su naturaleza y se transformó en Empresa Productiva del Estado. Como parte de la privatización de la industria petrolera nacional, se creó una nueva Ley de Petróleos Mexicanos; tenía el propósito de neutralizar las ventajas monopólicas que gozaba la empresa y permitir una competencia equitativa con las empresas privadas en toda la cadena productiva. A raíz de esto, la inversión en Pemex ha disminuido drásticamente. 



Lee más sobre Pemex /  
Learn more about Pemex

# MAGIA.

Haga que las costosas y molestas interrupciones desaparezcan



## REDUZA LAS MOLESTAS INTERRUPCIONES MIENTRAS MEJORA LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE CON EL INTERRUPTOR DE REINICIO AUTOMÁTICO VACUFUSE™.

**El 70% de las operaciones de fusibles en los transformadores de distribución aérea están para molestas interrupciones.** Mientras no exista un truco para mantener las luces encendidas en los extremos de las líneas ramales, existe la tecnología. Con el Interruptor de Reinicio Automático VacuFuse™ usted contará con una tecnología avanzada para las pruebas de fallas en los extremos más lejanos de la red de distribución donde más la necesite, mejorando la satisfacción del cliente y ahorrándose gastos innecesarios de mantenimiento.

Planee su protección avanzada con S&C, el líder mundial en confiabilidad.



Vea la diferencia en [sandc.com/vacufuse19](http://sandc.com/vacufuse19)

© S&C Electric Company 2019. Todos los derechos reservados.



► Una oferta de logística integral por aire, mar y tierra  
 ► A comprehensive logistics offer by air, land, and sea.

# All In Services: 15 años de crecimiento inminente

## All In Services: 15 Years of Steady Growth



All In Services (AIS) nació de la visión de su director Hugo Alberto Juárez Lara, quien pudo visualizar un nicho dentro de la industria energética: solucionar el problema que representaba contratar diversos proveedores para los servicios logísticos. Así, se creó una oferta de logística integral.



All In Services (AIS) was founded on the vision of its director Hugo Alberto Juárez Lara, who could visualize a gap within the energy industry: to solve the problem of hiring various suppliers for logistics services. Thus, an integrated logistics offer was created.

**S**ince it was founded, AIS has grown exponentially due to the trust of its clients, based on the company's certifications and good practices. Besides, they have invested in the maintenance of state-of-the-art equipment and sophisticated tools, as well as in the constant adaptation of their operational processes.

In 2008, Óscar Rodríguez Gómez, current CEO of the company, joined as a partner with the idea of implementing the diving division, a pillar that makes them competitive. Likewise, for 15 years, they have trusted in the strength of financial management in charge of Dulce María Dorantes Cervera, who is a key element in achieving business goals.

In an interview for Energy & Commerce, Hugo Alberto Juárez Lara stated the vision of AIS's constant growth in the fields of logistics, construction, diving, concrete, and shipping agency.

**“La pasión y la perseverancia, son palabras que han acompañado mi vida empresarial. Insistir y nunca desistir”,**

**“Passion and perseverance are two words that have guided my business life. Insist and never desist”,**

Hugo Alberto Juárez Lara.



### Looking Forward

All In Services faces the market movements, and therefore have a line of business outside the oil sector: the concrete and prefabricated division. They also seek national and international users and personalize the needs of each one with the diversification of their services.

Also, they look for national and international users, personalizing the needs of each one with the diversification of their services.

Currently, they have multiple commercial alliances to provide their customers with everything they need without dealing with a large number of suppliers. Their services make the perfect circle of an integral logistics, whether by air, sea, or land.

In addition, they carry out practices that benefit the environment and society. Such is the case of

**D**esde que se fundó, AIS ha crecido exponencialmente gracias a la confianza de sus clientes, basada en las certificaciones y buenas prácticas de la empresa. Además, han invertido en el mantenimiento de equipos de vanguardia y sofisticadas herramientas, así como en la constante adaptación de sus procesos operativos.

En 2008, Óscar Rodríguez Gómez, actual CEO de la compañía, entró como socio con la propuesta de implementar la división de buceo, pilar que les aporta competitividad. Igualmente, durante 15 años han confiado en la fortaleza de la dirección de finanzas a cargo de Dulce María Dorantes Cervera, quien es un eje para alcanzar metas empresariales.

En entrevista para Energy & Commerce, Hugo Alberto Juárez Lara afirmó la visión de crecimiento constante de AIS, en las divisiones de Logística, Construcción, Buceo, Concreto y Agencia Consignataria.

### Con la mirada hacia el futuro

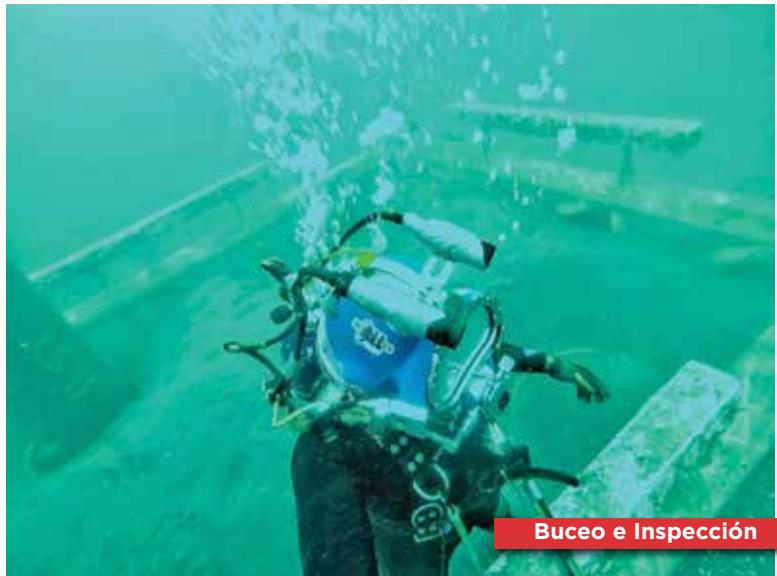
All In Services afronta el movimiento de los mercados, por lo que cuentan con una línea de negocio fuera del sector petrolero: la división concretos



Agencia Consignataria



Construcción



Buceo e Inspección



Concretos

y prefabricados. Además, buscan usuarios nacionales e internacionales y personalizan las necesidades de cada uno con la diversificación de sus servicios.

Actualmente, gozan de múltiples alianzas comerciales para brindar a sus clientes todo lo que necesitan sin que lidien con un gran número de proveedores. Sus servicios hacen el círculo perfecto de una logística integral, ya sea por aire, mar y tierra.

Aunado a esto, realizan prácticas a favor del medio ambiente y de la sociedad. Tal es el caso de su programa “Kilómetro de Ayuda”, que consiste en la donación de un porcentaje de los kilómetros recorridos durante los servicios a fundaciones para combatir el cáncer de mama y el cáncer infantil.

#### Hoy, cada vez más fuertes

AIS se ha consolidado como líder en el sector a través de sus cinco divisiones en el Golfo de México. También han incursionado en el mercado de energías renovables con una grúa de 500 toneladas, única en todo el sureste del país.

En cuanto a buceo, cuentan con equipos de nueva tecnología y certificaciones que los colocan a la par de grandes competidores a nivel mundial. En cuanto a grúas y transportes, incrementaron su flotilla para enriquecer su cartera de servicios. ■

their “Kilómetro de Ayuda” program, which consists of donating a percentage of the kilometers traveled during services to foundations to fight breast and childhood cancer.

#### Increasingly Strong

AIS has established itself as a leader in the sector through its five divisions in the Gulf of Mexico. They have also entered the renewable energy market with a 500-tonne crane, the only one in the entire southeast of the country.

As for diving, they have new technology equipment and certifications that place them on a par with major competitors worldwide. In the part of cranes and transport, they increased their fleet to enrich their service portfolio. ■

Lee el artículo completo  
Read the entire article



Un espacio de intercambio para la industria offshore  
A space for exchange in the offshore industry

# Shallow and Deepwater México llega a Ciudad del Carmen

En su segunda edición, la conferencia y exposición ofrecerá un foro multidisciplinario orientado al intercambio de conocimientos e iniciativas para potenciar proyectos de exploración, extracción y producción de hidrocarburos en México.



Por / By: Efraín Mariano

**P**or segunda ocasión, Ciudad de Carmen, Campeche albergará el evento de aguas someras y profundas con participantes de talla global. Ingenieros, especialistas y tecnólogos coincidirán para compartir ideas y hallazgos sobre las estrategias e innovaciones que están transformando la industria petrolera.

Jennifer Granda, directora general de Shallow and Deepwater, resaltó que el congreso es un punto de encuentro fundamental para los jugadores más importantes del sector offshore. "Compartirán diversas perspectivas para potenciar la capacidad petrolera nacional de manera más rentable, segura y sostenible, impulsando el futuro de la industria offshore en México", dijo.

Granda adelantó que una de las novedades para este evento será la participación de los pabellones de Louisiana, Países Bajos y Reino Unido. Además, la sala de exposición pondrá al alcance de los asistentes la tecnología y servicios de más de 60 empresas líderes en la industria offshore como Grupo R, Cotelmar, BW Offshore, NOV, EXPRO, entre otras.

La directora de Shallow and Deepwater enfatizó que el país enfrenta una nueva etapa de recuperación, donde los congresos son fundamentales para ampliar las oportunidades de negocio. En su perspectiva, los congresistas podrán intercambiar y expandir conocimientos a partir de la experiencia de los expertos en la materia, mediante paneles de discusión y el constante networking de alto nivel.

Con respecto a la sede, dijo: "La capital petrolera del país (Ciudad del Carmen, Campeche) continuará siendo la sede anual, consolidándose como la plataforma que contribuye a sumar esfuerzos en la industria petrolera, al tiempo que incentiva el turismo y la actividad económica del lugar".

Shallow and Deepwater México se llevará a cabo del 24 al 26 de marzo; recibirá a más de 2 mil 500 asistentes y aproximadamente 100 empresas nacionales e internacionales activas en la industria petrolera global. "Conocerán cómo las empresas trabajan para minimizar los riesgos y lograr el máximo de calidad, seguridad y economía. Estos elementos son vitales para los proyectos que se desarrollan en aguas someras, profundas y ultra profundas en México y mundialmente", concluyó. ☉



**“Shallow and Deepwater fomentará las alianzas comerciales y tecnológicas, para potenciar los negocios en toda la cadena de valor y crear una industria robusta y próspera”.**

**“Shallow and Deepwater will encourage business and technology partnerships, to enhance business across the value chain and create a strong and thriving industry.”**

Jennifer Granda.



## Shallow and Deepwater Mexico arrives at Ciudad del Carmen

In its second edition, the conference and exhibition will provide a multidisciplinary forum for knowledge sharing and initiatives to promote hydrocarbon exploration, extraction, and production projects in Mexico.

**F**or the second time, Ciudad de Carmen, Campeche, will host the Shallow and Deepwater event with world-class participants. Engineers, specialists, and technologists will get together to share ideas and findings on the strategies and innovations that are transforming the oil industry.

Jennifer Granda, general manager of Shallow and Deepwater, highlighted that the conference is a fundamental meeting point for the most important players in the offshore sector. "They will share diverse perspectives to increase the national oil capacity in a more profitable, secure, and sustainable way, enhancing the future of the offshore industry in Mexico," she said.

Granda added that one of the event's novelties is the participation of the Louisiana, Netherlands, and United Kingdom pavilions. In addition, the exhibition hall will display technology and services of more than 60 leading companies in the offshore

industry such as Grupo R, Cotemar, BW Offshore, NOV, EXPRO, among others.

The director of Shallow and Deepwater stressed that the country is facing a new phase of recovery, where conventions are key to expanding business opportunities. In her perspective, conference delegates will be able to exchange and expand their knowledge based on the experts' experience, through discussion panels and constant high-level networking.

Regarding the venue, she said: "The country's oil capital (Ciudad del Carmen, Campeche) will continue to be the annual host, consolidating us as a platform that contributes to join efforts in the oil industry, while encouraging tourism and economic activity in the area."

Shallow and Deepwater Mexico will be held from March 24th to 26th; it will welcome more than 2,500 attendees and approximately 100 national and international companies active in the global oil industry. "Visitors will learn how companies work to minimize risks and achieve maximum quality, safety, and economy. These elements are vital for shallow, deep and ultra-deepwater projects in Mexico and worldwide," she concluded. ☉

Aquí todos los detalles sobre el evento / All the details on the event here





[www.amlsmx](http://www.amlsmx)

Arrow Marine Logistics Services

### **Dos Bocas, Paraíso**

Carretera Paraíso Dos Bocas  
No. 924 Colonia El Limón,  
C.P. 86606. Paraíso, Tabasco México.  
+ 52 (933) 333.01.12

Arrow Marine Logistics Services

### **Ciudad del Carmen**

Calle 4 Lote 5, Local C y D  
P.I.P. Laguna Azul. C.P. 24129  
Cd. del Carmen, Campeche. México.  
+ 52 (938) 118.49.04

► La apuesta para aumentar la producción de petróleo nacional  
► The bid to increase national oil production

# Aguas someras, tierra firme en la producción de Pemex

## Shallow waters, Solid Ground in Pemex Production

*El plan de negocios para rescatar a Petróleos Mexicanos (Pemex), que abarca el periodo de 2019 a 2023, está enfocado en la reducción de la carga fiscal y el aumento de la producción en aguas someras. En este último rubro, la Empresa Productiva del Estado aprovechará sus capacidades e infraestructura para cumplir con dicho objetivo.*

Por / By : Efraín Mariano

**U**n de los grandes retos de la actual administración es frenar la espiral negativa de 15 años de la producción nacional de hidrocarburos. En 2019, el rendimiento del país promedió un millón 679 mil barriles diarios, cerca de su menor nivel en 40 años, y un 7.24% inferior a su ritmo de un millón 810 mil barriles, registrado en 2018.

Octavio Romero Oropeza, Director General de Petróleos Mexicanos, ha sido categórico al señalar que la producción nacional de petróleo aumentará hasta un millón 800 mil barriles al 31 de marzo de 2020. Para lograrlo, se apoyarán en la producción en campos terrestres y aguas someras. “Vamos a reducir el tiempo entre el descubrimiento de los campos y la primera producción de éstos”, anticipó el director de la Empresa Productiva del Estado.

Esteban Rojas Hernández, especialista independiente del sector energético, considera que la estrategia de Pemex es atinada para el corto y mediano plazo; sin embargo, para el largo periodo, los resultados pueden ser contraproducentes, porque exprime sus recursos existentes y no se ocupa en blindar sus reservas futuras.

Reconoce que en esos campos los tiempos y costos de producción son bajos, lo que los vuelve más atractivos en comparación con otros proyectos más complejos. “Son terrenos que ya conocen y que no necesitan grandes inversiones ni tecnologías complejas para aumentar sus ritmos de producción”, destacó.

Para el director de finanzas de Petróleos Mexicanos, Alberto Velázquez, la estrategia es atinada porque el plan se enfoca en exploración y producción en campos donde



*The business plan to rescue Petróleos Mexicanos (Pemex), which covers the period from 2019 to 2023, is focused on reducing the tax burden and increasing production in shallow waters. In this last area, the State Productive Company will apply its capabilities and infrastructure to meet this objective.*

**E**n 2019, Pemex sólo obtuvo producción en cuatro de sus 20 campos prioritarios, de los cuales únicamente el campo terrestre Ixachi y los campos de aguas someras Chocol, Cibix y Xikin, entregaron resultados.

**I**n 2019, Pemex reached production in only four of its 20 priority fields, out of which only the Ixachi land field and the Chocol, Cibix and Xikin shallow-water fields delivered results.

tienen conocimiento y mayor experiencia. “Pemex no tiene planes de invertir en proyectos costosos y tecnológicamente complejos, porque el objetivo actual es aumentar la producción en un corto periodo y no en el largo plazo”, valoró.

Pemex tiene previsto invertir 11 mil 500 millones de dólares (mdd) en actividades de exploración y producción en 20 campos nuevos (terrestres y aguas someras) entre 2019 y 2020; 13 mil 700 mdd para 2021 y 2022, y 12 mil 600 mdd en 2023. En los primeros dos años la mayor parte de ese capital vendrá de apoyos del gobierno a través de la reducción a su carga fiscal y de inyecciones directas. ☉



Aquí más sobre la estrategia de Pemex / Read more on Pemex strategy

**O**ne of the great challenges of the current administration is to stop the 15-year negative spiral of national hydrocarbon production. In 2019, the country's output averaged one million 679 thousand barrels per day, close to its lowest level in 40 years, and 7.24% below its rate of one million 810 thousand barrels, registered in 2018.

Octavio Romero Oropeza, General Director of Petróleos Mexicanos, has emphatically stated that national oil production will increase to one million 800 thousand barrels by March 31, 2020. To achieve this, they will rely on production in onshore and shallow water reservoirs. “We are reducing the time between the fields' discovery and their first production,” anticipated the director of the State Productive Company.

Esteban Rojas Hernández, an independent specialist in the energy sector, believes that Pemex's strategy is right for the short and medium-term; however, for the long term, the results may be counterproductive, because it squeezes its existing resources and does not shield its future reserves.

He recognizes that in these fields, production times and costs are low, which makes them more attractive compared to other more complex projects. “These are known lands and do not need large investments or complex technologies to increase their production rates,” he pointed out.

According to the Finance Director of Petróleos Mexicanos, Alberto Velázquez, the strategy is pertinent because the plan focuses on exploration and production in fields where they have the knowledge and greater experience. “Pemex has no plans to invest in expensive and technologically complex projects because the current objective is to increase production in a short period and not in the long term,” he said.

Pemex plans to invest 11.5 billion dollars in exploration and production activities in 20 new fields (land and shallow water) between 2019 and 2020; 13.7 billion dollars for 2021 and 2022, and 12.6 billion dollars in 2023. In the first two years, most of this money will come from government support through the reduction of its tax burden and direct injections. ☉



Felicita a  
**Petróleos Mexicanos**  
con motivo de su

**82 Aniversario**

**Grupo TMM**, con más de 65 años de experiencia, es una empresa mexicana cuyas fortalezas se basan en la integración de activos estratégicos afines a las necesidades de sus clientes:

- **Transporte marítimo de graneles líquidos y secos**, con un enfoque en la industria energética, costa afuera, entre otros.
- **Astillero** para mantenimiento, reparación y conversión de embarcaciones.
- **Administración de puertos y terminales**, maniobras y agenciamiento naviero.
- **Almacenaje Fiscal**.



[businessdevelopment@tmm.com.mx](mailto:businessdevelopment@tmm.com.mx)

[www.grupotmm.com](http://www.grupotmm.com)

Acapulco - Aguascalientes - Cd del Carmen - CDMX - Ensenada - Manzanillo - Paraíso - Tampico - Tuxpan - Veracruz

► Bombas Internacionales Mexicanas S.A. de C.V. (BIMSA)

# BIMSA enfoca su estrategia hacia la sustentabilidad

## BIMSA focuses its strategy on sustainability

*La firma mexicana, con más de 45 años de experiencia en la industria petrolera, renueva su estrategia en este 2020 para consolidar su liderazgo como una empresa sustentable en el diseño, fabricación y mantenimiento de equipos de bombeo centrífugo.*

*The Mexican firm, with more than 45 years of experience in the oil industry, renews its strategy in this 2020 to solidify its leadership as a sustainable company in the design, manufacture and maintenance of centrifugal pumping equipment.*



**L**os retos que presenta el actual escenario nacional e internacional invitan a BIMSA, empresa hermana de COPIISA OFFSHORE, a renovar su estrategia de negocios para mantenerse vigente en un mercado cada vez más competitivo. “Nuestra nueva estrategia 20-20 se basa en siete valores con un enfoque 0-100, cero defectos y 100% calidad. También incluye nuestro nuevo SGS (Sistema de Gestión Sustentable) orientado al desarrollo de empresa comprometida con nuestros clientes y el medio ambiente”, compartió el Ing. Guillermo Reyes Gutiérrez, director general de BIMSA.

Los siete valores en los que se basa la renovación de BIMSA son: gente, seguridad, calidad, entrega; costos, capacitación y difusión. Están orientados, principalmente, a la mejora continua, la eficiencia y la sustentabilidad. “La metodología y los procedimientos probados nos ayudarán a aplicar la mejora continua en nuestros procesos, detectando la causa raíz; esto nos conducirá a la excelencia como empresa y a trascender

como centro de diseño y fabricación de equipo de bombeo centrífugo de alta calidad”, resaltó el ingeniero.

En cuanto a su apuesta para ser una empresa sustentable, Guillermo Reyes destacó que han robustecido su Sistema de Gestión de Calidad (SGC) en un Sistema de Gestión Sustentable (SGS), adquiriendo un compromiso de responsabilidad con la sociedad. “Estamos trabajando en la disminución de generación de residuos peligrosos, en el reciclaje de materias primas y en la optimización de recursos para ser una empresa más verde”, validó.

Actualmente, BIMSA cuenta con la certificación de la norma internacional ISO 9001 en su versión 2015, basada en la gestión y los requisitos de control de registros y procesos; en este año, les toca tramitar la renovación de dicho certificado. En el largo plazo, BIMSA buscará la certificación ISO 14000, para acercar aún más su compromiso a la sustentabilidad y cuidado al medio ambiente. ☉



**T**he challenges presented by the current national and international scenario invite BIMSA, COPIISA OFFSHORE's sister company, to renew its business strategy to keep up with an increasingly competitive market. “Our new 20-20 strategy is based on seven values with a 0-100 focus, zero defects and 100% quality. It also includes our new SMS (Sustainable Management System) aimed at the development of a company committed to our customers and the environment,” shared Guillermo Reyes Gutiérrez, BIMSA's general director.

The seven values of BIMSA's renewal are people, safety, quality, delivery; costs, training, and outreach. These values are mainly oriented to continuous improvement, efficiency, and sustainability. “The proven methodology and procedures will help us apply ongoing improvement to our processes, detecting the root cause; this will guide us towards excellence as a company and move beyond as a center for the design and manufacture of high quality centrifugal pumping equipment”, said the engineer.

**Extendemos un especial agradecimiento a la Lic. Xóchitl Gómez Navarrete, Relaciones Comerciales Internacionales de COPIISA OFFSHORE, por su apoyo en la elaboración de esta entrevista.**

**We extend** a special acknowledgment to Xóchitl Gómez Navarrete, International Commercial Relations of COPIISA OFFSHORE, for her support in the making of this interview.

As for their commitment to being a sustainable company, Guillermo Reyes highlighted that they have reinforced their Quality Management System (QMS) into a Sustainable Management System (SMS), acquiring a responsibility commitment to society. “We are working on reducing hazardous waste generation, recycling raw materials and optimizing resources to become a greener company,” he validated.

Currently, BIMSA has the international standard ISO 9001 certification in its 2015 version, based on the management and control requirements of registers and processes; this year, the company will renew the certificate. In the long term, BIMSA will seek the ISO 14000 certification, to bring its commitment to sustainability and care for the environment even closer. ☉

Entra aquí y conoce la estrategia sustentable de BIMSA / Go here to learn more about BIMSA's sustainable strategy





srluz  
TI SOLUCIONES INTEGRALES



## Internet Dedicado

### Enlaces de internet

SRT está enfocada a **proveer servicios de banda ancha garantizados**, con el precio más competitivo del mercado e implementando soluciones tecnológicas de última generación para la **transmisión de voz, datos y video**.

Realizamos **nuestro propio diseño** para las redes que desplegamos, el software y las aplicaciones necesarias para la **implementación de redes privadas virtuales, web hosting, data centers, servicios de VoIP, video vigilancia, acceso y almacenamiento directo en la nube**.



### Ventajas para Nuestros Clientes.

- Velocidad Simétrica y Escalable.
- Servicio desde 4Mb hasta 10 Gb.
- Hasta 8 IP's públicas con cada servicio.
- Router Inalámbrico inteligente en comodato.
- Vanguardia en Tecnología de Información.
- Monitoreo, Soporte y Disponibilidad 24/7.
- Instalación gratuita.
- Planes escalables sin penalización.
- Splash Page o Portal Captivo sin costo.
- Router administrable vía remota.
- Próxima oferta de telefonía IP.
- Política de pago justo para servicios Dedicados.
- Triple redundancia en Backbone.
- Plazos 12- 24 y 36 meses.

### Servicios temporales para eventos ...



# El resplandor de la energía solar en México

La Asociación Mexicana de Energía Solar (Asolmex) informó que el país acumuló una capacidad fotovoltaica instalada de cinco mil megawatts en 2019; lo cual es equivalente a iluminar más de 25 millones de hogares.

Por / By: Efraín Mariano

**E**n México hay 63 centrales solares en funcionamiento, distribuidas en 16 estados de la República. Entre ellas se encuentra la planta más grande de América en Viesca, Coahuila. Héctor Olea, presidente de Asolmex, informó que el actual número de centrales representa un incremento del 62% con respecto a las 39 que se encontraban en operación a finales de 2018.

"En 2019, la capacidad instalada aumentó respecto al año pasado, tendencia que esperamos mantener para poder contribuir con los compromisos del país en relación al cambio climático y la reducción de emisiones", resaltó Olea.

El 85% del territorio nacional cuenta con condiciones óptimas de irradiación solar. Como resultado, el desarrollo de esta fuente de energía ha traído a México una inversión de 8.5 mil millones de dólares; además de la creación de aproximadamente 64 mil empleos al año.

Por otra parte, al cierre del año pasado, la generación distribuida de energía mediante techos solares acumuló una capacidad instalada de 818 megawatts. Tal cifra estuvo repartida entre usuarios residenciales, comerciales e industriales.

En 2019 la capacidad total instalada fue de cinco mil megawatts; lo cual es similar a iluminar más de 25 millones de hogares mexicanos. Este avance evitó la emisión de más de 60 millones de toneladas de dióxido de carbono, equivalente a sacar de circulación cerca de 13 millones de vehículos.

Por su parte, Leonardo Velasco, presidente de la Asociación Mexicana de la Industria Fotovoltaica (AMIF), opinó que la generación solar distribuida en el país ha mantenido un crecimiento sostenido. Detalló que para finales de 2019 se habían firmado más de 112 mil 660 contratos para techos solares con la Comisión Reguladora de Energía. Dichos acuerdos representan una inversión estimada de mil 800 millones de dólares.

"La expansión del uso de esta tecnología ha permitido mitigar la dependencia de México a la importación de combustibles fósiles para la generación eléctrica", destacó el directivo de la AMIF. ☉

## The Radiance of Solar Energy in Mexico

The Mexican Association of Solar Energy (Asolmex, by its acronym in Spanish) reported that the country accumulated an installed photovoltaic capacity of five thousand megawatts in 2019; equivalent to lighting up more than 25 million houses.

**“La industria solar experimenta un crecimiento exponencial con el apoyo de tecnología cada vez más eficiente y accesible”**

**"The solar industry is experiencing exponential growth with the support of increasingly efficient and accessible technology"**

Leonardo Velasco.

roofs accumulated an installed capacity of 818 megawatts. This number covered residential, commercial and industrial users.

In 2019 the total installed capacity reached five thousand megawatts, which is similar to lighting more than 25 million Mexican houses. This progress avoided the emission of more than 60 million tons of carbon dioxide, equivalent to taking out of circulation about 13 million vehicles.

Leonardo Velasco, president of the Mexican Association of the Photovoltaic Industry (AMIF, by its acronym in Spanish), believes that the distributed solar generation in the country has maintained a sustained growth. He explained that by the end of 2019, more than 112,660 contracts for solar roofs were signed with the Energy Regulatory Commission. These agreements represent an estimated investment of 1.8 billion dollars.

"The expansion in the use of this technology has helped to mitigate Mexico's dependence on fossil fuel imports for electricity generation," said AMIF's director. ☉

**M**exico has 63 operating solar power plants distributed across 16 states. Among them is the largest plant of the continent in Viesca, Coahuila. Hector Olea, president of Asolmex, reported that the current number of plants represents a 62% growth compared to the 39 that were in operation at the end of 2018.

"In 2019, the installed capacity increased compared to last year, a trend we hope to maintain so we can contribute to the country's commitments regarding climate change and emission reduction", said Olea.

85% of the national territory has optimal solar radiation conditions. As a result, the development of this energy source has brought to Mexico an investment of 8.5 billion dollars, in addition to the creation of approximately 64 thousand jobs per year.

On the other hand, at the end of last year, the distributed generation of energy through solar

Más sobre este tema  
More about this topic



# SOLAR POWER MEXICO

+ STORAGE

LA FERIA LÍDER B2B  
DE ENERGÍA SOLAR EN MÉXICO

24-26 de marzo de 2020  
Centro Citibanamex • Ciudad de México

[www.solarpowermexico.mx](http://www.solarpowermexico.mx)

 @SolarPowerMx

 @SolarPowerMx

 Solar Power Mexico

Organizado por



Powered by



► Aumentar la eficiencia eléctrica es una necesidad de urgencia  
 ► Increasing electrical efficiency is an urgent need

# Modernización: el reto de la baja, media y alta tensión

La obsolescencia de la infraestructura eléctrica en el país está generando importantes pérdidas anuales a la Comisión Federal de Electricidad (CFE) en sus tres principales segmentos.

Por / By: Efraín Mariano

**L**as pérdidas económicas de la CFE, originadas por fallas en la red y robo de electricidad, se dispararon 40%. Entre 2017 y 2018, pasaron de 38 mil 700 millones a 53 mil 900 millones de pesos. Durante el año pasado, esta empresa registró una merma económica de 54 mil 845 millones de pesos, cifra equivalente a 34 mil 467 Gigawatts-hora (GWh).

El segmento de baja tensión registró las mayores mermas con 25 mil 136 GWh; éste contempla pequeños comercios y casas residenciales. A dicho sector le siguió el rubro de media tensión, el cual incluye comercios, servicios y agricultura, y registró pérdidas de energía de 6 mil 944 GWh. Finalmente, el de alta tensión –industria automotriz, acero y petróleo, entre otras— registró faltantes de 2 mil 386 GWh. En estos nichos, las pérdidas técnicas por calentamiento y envejecimiento de los sistemas fueron de 17 mil 260 Gigawatts-hora, lo cual equivale a 22 mil 285 millones de pesos.

Actualmente, el envejecimiento de la infraestructura eléctrica es una de las amenazas más serias para la fiabilidad de la red de energía, debido a que, en muchas ocasiones, el costo del tiempo de inactividad se traduce en millones de pesos por hora.

De acuerdo con Francisco José de Regil, vicepresidente de la división de Field Services de Schneider Electric México y Centroamérica, uno de los principales retos que enfrentan los sectores de baja y media tensión es la necesidad de modernizar las instalaciones eléctricas, ya que los riesgos operativos, financieros y de seguridad por equipos viejos son muy altos. “Cuando se moderniza un equipo o instalación, podemos garantizar la continuidad de la operación y salvar millones de pesos en pérdidas”, resaltó.

Entre los beneficios y ventajas que ofrece la modernización de los equipos de la infraestructura eléctrica, el experto señaló la optimización de la red, menores paradas de producción, reducción de pérdidas y riesgos, así como menor impacto ambiental. ☉

MERMAS DE ENERGÍA POR SECTOR		
ENERGY LOSSES PER SECTOR		
SEGMENTO SEGMENT	INDUSTRIAS INDUSTRIES	ENERGÍA PERDIDA LOST ENERGY
Alta Tensión <i>High Voltage</i>	Acero, automotriz, petróleo, etc. <i>Automotive, oil, steel, etc.</i>	2,386 GWh
Media Tensión <i>Medium Voltage</i>	Servicios, agrícola, comercio, etc. <i>Services, agriculture, commerce, etc.</i>	6,944 GWh
Baja Tensión <i>Low Voltage</i>	Pequeño, comercial y residencial. <i>Small shops and residential houses</i>	25,136 GWh

## Modernization: the main challenge of low, medium and high voltage

The obsolescence of the country's electric infrastructure is creating important annual losses to the Federal Electricity Commission (CFE, by its acronym in Spanish) in its three main segments.

**T**he economic losses of the CFE caused by network failures and electricity theft soared by 40%. Between 2017 and 2018, they went from 38.7 billion to 53.9 billion pesos. Last year, CFE recorded an economic loss of 54,845 billion pesos, equivalent to 34,467 Gigawatt-hours (GWh).

The low voltage segment recorded the biggest losses with 25,136 GWh; which includes small shops and residential houses. This sector was followed by medium-voltage (shops, services, and agriculture); it registered energy losses of 6,944 GWh. Lastly, high voltage, which covers the automotive, steel, and oil

**“Uno de los retos**  
importantes para todos los miembros del ecosistema eléctrico del país es, sin duda, saber tomar ventaja de las soluciones digitales que están en el mercado”

**“One of the most important**  
challenges for all members of the country's electrical ecosystem is, without a doubt, knowing how to take advantage of all the digital solutions on the market”

Jesús Carmona,  
vicepresidente de la división de Power Products de Schneider Electric México y Centroamérica.  
vice president of Schneider Electric Mexico and Central America's Power Products division.

industries, among others, recorded shortages of 2,386 GWh. In these sectors, technical losses due to heating and system deterioration were 17,260 Gigawatt-hours, equivalent to 22.285 billion pesos.

Currently, electrical infrastructure deterioration is one of the most serious threats to the reliability of the power grid, because in many cases the cost of downtime translates into millions of pesos per hour.

According to Francisco José de Regil, vice president of Schneider Electric Mexico and Central America's Field Services division, one of the main challenges facing the low and medium voltage sectors is the need to modernize electrical plants, since the operational, financial and safety risks from old equipment are very high. “After a piece of equipment or installation is modernized, we can guarantee the operation's continuity and save millions of pesos in losses”, he said.

Among the benefits and advantages offered by the modernization of the electrical infrastructure equipment, the expert pointed out the network's optimization, fewer production stops, loss, and risk reduction, as well as less environmental impact. ☉

Conoce más sobre la  
infraestructura de la  
CFE/ Find out more on  
CFE's infrastructure





Congreso Mexicano del Petróleo

**24 - 27 junio. Monterrey, 2020**



# **“Soberanía energética con Contenido Nacional”**

Comidas-Conferencias

- 20,000 m<sup>2</sup> de Exposición Industrial

Cursos Precongreso

- Más de 8,000 asistentes

Conferencias técnicas

- Más de 200 compañías expositoras

Eventos sociales, culturales y deportivos

**El Foro más importante de la Industria  
Petrolera de América Latina**

Stands, inscripciones y reservaciones

[www.congresomexicanodelpetroleo.com](http://www.congresomexicanodelpetroleo.com)

**Diamante**



**Bronce**



► La meta: 350 estaciones en México  
► The goal: 350 stations in Mexico

# Repsol mantiene su meta de 1,000 estaciones de servicio



La petrolera española avanza en su plan de largo plazo en el sector gasolinero de México. El objetivo es alcanzar una cuota del 8 al 10% en el mercado mexicano.

**R**epsol, con alrededor de 250 estaciones de servicio en el país, apunta a sumar 350 gasolineras en el mediano plazo como parte de su plan para alcanzar 1,000 estaciones hacia 2022. Actualmente, la compañía tiene inversiones en desarrollo por 8 mil millones de pesos –420 millones de dólares— para completar sus planes de expansión.

Josu Jon Imaz, Consejero Delegado de la empresa, confirmó que México es uno de los mercados más importantes dentro de su división de estaciones de servicio. También adelantó que ya tienen convenios para operar 350 gasolineras en el país. De acuerdo con Arturo Macías, Jefe Comercial Regional en Repsol Services Mexico, la meta de la empresa se mantiene intacta; sin embargo, se suma el objetivo de alcanzar una cuota del mercado de hasta el 10% en los próximos dos años.

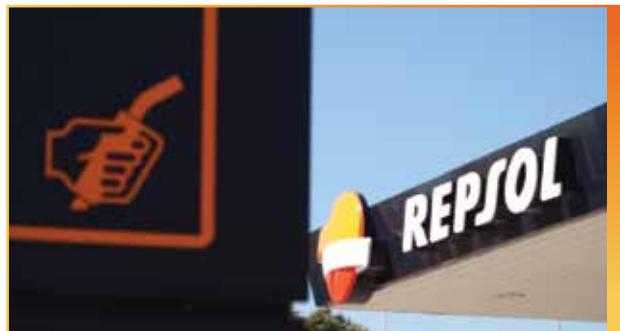
Recientemente, María Victoria Zingoni, Directora General de Negocios Comerciales de Repsol, validó que la apuesta de la empresa es integral en el mercado energético de nuestro país, incluyendo el segmento de downstream. “Tenemos más de 250 estaciones de servicio abiertas en México, con expectativas de crecer en ese mercado, porque tenemos más de 350 contratos comprometidos y firmados”, declaró.

Además, Repsol tiene planeado participar en la construcción de dos nuevas infraestructuras

## Repsol Sticks to Its Goal of 1,000 Service Stations

The Spanish oil company moves forward in its long-term plan in the Mexican gasoline industry. The main objective is to reach an 8-10% share in the national market.

**R**epsol, with about 250 service stations in our country, aims to add 350 more in the medium term as part of its plan to reach 1,000 stations by 2022. Currently, the company has investments in development by 8 billion pesos –420 million dollars— to complete its expansion plans.



Josu Jon Imaz, CEO of the company, stated that Mexico is one of the most important markets within its service station division. He also said that they already have agreements to operate 350 gas stations in the country. According to Arturo Macias, Regional Sales Manager at Repsol Services Mexico, the company's goal remains intact; however, he added the objective of reaching a market share of up to 10% in the next two years.

Recently, María Victoria Zingoni, Repsol's Commercial Business Director, confirmed that the company's commitment in our country's energy market is integral, including the downstream segment. "We have more than 250 service stations in Mexico, with growth expectations in that market, because we have more than 350 committed and signed contracts", she said.

Also, Repsol plans to participate in the construction of two new logistic infrastructures for hydrocarbon storage and distribution in Mexico. With both projects, the multinational will increase the efficiency of its operations. "In terms of infrastructure, we are investing heavily with other partners to respond to Mexico's energy challenges," confirmed María Victoria.

To guarantee quality and transparency in its service, the company placed new pumps in its national gas stations, whose maintenance is financed by the company.



# SCORE

Empresas Confiables del sector energético en México

Conozca el nivel de confiabilidad de su empresa, según sus clientes y proveedores, e incremente sus utilidades.



- CAPEX International lo invita a participar en la encuesta The Reliable Companies of Mexico's Energy Sector, la cual le ayudará a su empresa a ser más confiable.

- El listado de Las Empresas Confiables del Sector Energético en México se enviará y estará disponible para inversionistas y contratistas de Canadá, Estados Unidos y México con interés en desarrollar inversiones, proyectos e infraestructura en la República Mexicana. Igualmente, será publicado en la edición especial de Energy & Commerce del Congreso Mexicano del Petróleo, en junio 2020.



- Todas sus respuestas a esta encuesta corta son anónimas, se almacenarán de manera estrictamente confidencial y serán exclusivamente entregadas a usted. La totalidad de la información está protegida por las Leyes de Privacidad de Estados Unidos y México.
- Nuestra información le permite a los corporativos contar con un listado veraz de las empresas que trabajan para el sector energético en México y que son confiables para contratarlas.
- La Confiabilidad es la base para el desarrollo de los negocios y para garantizar la puesta en marcha de los proyectos.

- SCORE The Reliable Companies of Mexico's Energy Sector es una marca registrada y operada por CAPEX International, con base en Houston, dedicada al análisis de la cadena productiva del desarrollo de proyectos de inversión en Estados Unidos, México y Canadá.

Participa / Get Involved





logísticas para el almacenamiento y la distribución de hidrocarburos en México. Con ambos proyectos, la multinacional aumentará la eficiencia en sus operaciones. “En materia de infraestructura, estamos realizando fuertes inversiones con otros socios para responder a los desafíos energéticos de México”, confirmó María Victoria.

Para garantizar calidad y transparencia en su servicio, la compañía colocó bombas nuevas y propias en sus gasolineras nacionales, cuyo mantenimiento es financiado por la empresa. También instaló el Sistema de Estación Segura Repsol (SES Repsol), método que contiene un software y un hardware para el control volumétrico, así como otros elementos que refuerzan la confiabilidad de la cantidad suministrada por las bombas. Igualmente, la compañía cuenta con un control diario de medida.

Repsol abrió su primera estación de servicio en México en marzo de 2018. Su principal distintivo es su combustible Neotech, una formulación exclusiva desarrollada en su Centro de Tecnología. Dicho combustible es resultado de la experiencia acumulada a partir de las competencias de motor más exigentes, como lo son el Mundial de Motociclismo, el Dakar o la Fórmula 1.

“Nuestro modelo de negocios tiene que ver, principalmente, con la cultura de litros exactos, de abanderamiento y con la venta exclusiva de lubricantes y aditivos”, refirió por su parte, Roberto Galicia, Director de Desarrollo de Repsol.

México se ha convertido en uno de los países en el que la compañía tiene más presencia, con un creciente número de negocios. A las inversiones en infraestructuras, así como en su red de estaciones de servicio, se incorporan las realizadas en el área de lubricantes, mediante sus alianzas con la compañía Bardahl y Grupo Kuo. ☉



They also installed the Repsol Safe Station System (SES Repsol), a method that contains software and hardware for volumetric control, as well as other elements that reinforce the reliability of the quantity supplied by the pumps. Likewise, the company has a daily measurement control.

Repsol opened its first service station in Mexico in March 2018. Its main distinctive feature is its Neotech fuel, an exclusive formulation developed in its Technology Centre. This fuel is the result of the experience gathered from the most demanding motor competitions, such as the Motorcycle World Championship, the Dakar and Formula 1.

“Our business model has to do, mainly, with the culture of exact liters, of

standardization and with the exclusive sale of lubricants and additives,” said Roberto Galicia, Repsol’s Development Director.

Mexico has become one of the countries where the company has the most presence, with a growing number of businesses. In addition to investments in infrastructure and its network of stations, the company has also invested in the lubricants area through its alliances with the Bardahl company and Kuo Group. ☉

Para más sobre las metas de Repsol / Learn more about Repsol's goals





## TU EVENTO CON LOS EXPERTOS

Stands  
Displays  
Escenarios



Contacto

T. (744) 484 16 05 | ventas@grupostandex.com | www.grupostandex.com.mx



- › "Tercera edad, una etapa con mayor octanaje"
- › "Senior citizens, a higher octane stage."

# Onexpo Nacional lanza campaña con causa

La Organización Nacional de Expendedores de Petróleo (Onexpo) presentó la campaña "Tercera edad, una etapa con mayor octanaje", una iniciativa cuya meta es generar conciencia sobre la contratación de adultos mayores en estaciones de servicio.

**E**ste movimiento destaca que las personas de la tercera edad pueden otorgar gran mérito a las empresas, además de aportar su amplia experiencia y habilidades interpersonales. La iniciativa resalta múltiples beneficios de contratar adultos mayores; entre los cuales enlista su facilidad para atender a clientes y proveedores, su liderazgo, motivación, lealtad y ética laboral, entre otros. Aunado a esto, plantea que reclutarlos es capitalizar la experiencia con la que ya cuentan y maximizar el valor de cualquier negocio.

Entre los objetivos de la Agenda 2020 de Onexpo Nacional se encuentra fomentar la responsabilidad social empresarial; lo anterior a través del apoyo a personas de sectores vulnerables en la sociedad. Siguiendo la misma línea, y con el afán de potenciar un México más inclusivo y empático, Onexpo desarrolló esta campaña de apoyo a adultos mayores.

"En los adultos mayores reconocemos a una generación de enorme potencial. Ellos, al ser parte de las actividades en las estaciones de servicio, inyectan mayor octanaje a las empresas", comentó Roberto Díaz de León, presidente de Onexpo Nacional, durante la presentación del proyecto.

Al representar al sector nacional downstream, Onexpo se encarga de implementar estrategias de trabajo, desarrollo tecnológico y capacitación que mejoran la calidad del servicio brindado. Por lo que, además de promover su desarrollo y fortalecimiento, busca fomentar acciones que contribuyan al desarrollo social y económico de las comunidades.

Otra de las medidas que han aplicado para promover la conciencia colectiva son los Premios al Liderazgo Gasolinero 2020; evento en el que se reconocen las contribuciones de empresas al sector. El galardón es entregado en distintas categorías como responsabilidad social, ambiental e inclusión laboral; esta última implica la implementación de programas de inserción y diversidad laboral. ☉



## Onexpo Nacional launches cause campaign

The National Organization of Petroleum Exporters (Onexpo, by its acronym in Spanish) presented the campaign "Senior citizens, a higher octane stage" ("Tercera edad, una etapa con mayor octanaje"), an initiative that aims to generate awareness about hiring seniors in service stations.

done by supporting people from vulnerable sectors of society. Along the same lines, and to encourage a more inclusive and empathetic Mexico, Onexpo developed this campaign to help older adults.

"In the elderly, we recognize a generation of enormous potential. By being part of the activities in the gas stations, they inject more octane into the companies", commented Roberto Díaz de León, president of Onexpo Nacional, during the project's presentation.

Representing the national downstream sector, Onexpo is in charge of implementing work strategies, technological development, and training that improves the quality of the service provided. Therefore, along with promoting its growth and strengthening, it seeks to encourage actions that contribute to the social and economic development of the communities.

Another measure they have implemented to promote collective awareness is the 2020 Gasoline Leadership Awards, an event that recognizes the companies' contributions to the sector. The award is given in different categories such as social and environmental responsibility and labor inclusion; the latter implies the implementation of labor insertion and diversity programs. ☉

**“Una fuente** de experiencia para tu negocio está en las personas de la tercera edad. Las empresas dispuestas pueden sacar provecho de todas esas décadas de experiencia duramente ganada”.

**"One source** of expertise for your business is in the elderly. Willing companies can tap into all those decades of hard-earned experience,"

Andrew Simon,  
socio de Simon Associate Management Consultants.  
partner at Simon Associate Management Consultants.

**T**his movement highlights that senior citizens can give great merit to companies, in addition to providing their extensive experience and interpersonal skills. The initiative stresses multiple benefits of hiring older professionals, among which is their facility to serve customers and suppliers, their leadership, motivation, loyalty, and work ethic, among others. Recruiting them is to capitalize on the experience they already have while maximizing the value of any business.

Among the objectives of Onexpo Nacional's 2020 Agenda is to promote corporate social responsibility; this is

Mira el video de la campaña / Watch the video





# SHALLOW & DEEPWATER MEXICO

EXHIBITION + CONFERENCE

Ciudad del Carmen  
— CAMPECHE —  
Mexico's Petroleum Capital  
Centro de Convenciones Carmen XXI

A Gathering of Great Minds in the  
Global Offshore Oil and Gas Industry

MARCH 24-26, 2020

+ 2500 Asistentes  
Attendees

+ 60 Speakers

+ 50 Expositores / Patrocinadores  
Exhibitors / Sponsors

Paneles de Discusión  
Panel Discussions

3 Pabellones  
Pavilions:



web site - scan me

Department for  
International Trade

LED LOUISIANA  
ECONOMIC  
DEVELOPMENT

Lafayette  
COMMUNITY COLLEGE

Múltiples Cocteles de Networking

Multiple Networking Cocktails



[www.shallowanddeepwaterexpo.com](http://www.shallowanddeepwaterexpo.com)

Patrocinado por:

OCEANEERING

MR MODU

RESOURCES

FRONTERA

DOF Subsea

FRICTAPE

MODEC

SOFEC

Transocean

VALARIS

MOBILITY ADO

Apoyado por:



SEDESU  
SECRETARIA DE DESARROLLO  
SUSTENTABLE Y  
SOCIAL

SEDECO  
SECRETARIA  
DE DESARROLLO  
ECONOMICO

SECTUR  
SECRETARIA  
DE TURISMO DE CAMPECHE



CARMEN  
2018-2021  
COMUNA DE CARMEN



PUERTOS DE CAMPECHE



Department for  
International Trade



BROOKS & MARSHALL



More info:  
[contact@shallowanddeepwaterexpo.com](mailto:contact@shallowanddeepwaterexpo.com)

- Flujómetros más inteligentes, pequeños y especializados
- Smarter, smaller, more specialized flow meters*

# Avances en la Tecnología de Medición de Flujo: Endress + Hauser

Existen dos tendencias que están convirtiendo la industria del flujómetro: avances en diagnósticos y verificación de sensor-transmisor, así como la adopción de tecnología similar a un teléfono inteligente para mejorar el acceso, las comunicaciones y las pantallas del flujómetro.

## Medidores de flujo diminutos con altas capacidades

Los flujómetros han disminuido su tamaño y los electromagnéticos probablemente lideran la tendencia hacia la miniaturización. Son ideales para su uso en patines de proceso; el Picomag, por ejemplo, tiene salidas electrónicas de 4-20mA, pulso, interruptor y de 2-10V. Además, su conectividad de comunicaciones digitales IO-Link proporciona una integración flexible en sistemas de automatización más robustos. Asimismo, gracias a la interfaz Bluetooth, es posible tener acceso directo a los datos de proceso y configurar el dispositivo sobre la marcha, mediante dispositivos Android o iOS.

## Medición del flujo de masa

Grandview Research prevé “que la adopción generalizada de los medidores de flujo Coriolis en los sectores de petróleo y gas, productos químicos y refinerías, influya positivamente en el mercado”. La mayoría de los Coriolis miden el caudal de masa, la densidad, la temperatura e, incluso, la viscosidad de forma directa. Como analizadores de procesos, en la industria del petróleo y el gas ofrecen la corrección de volumen y densidad referenciada en tablas API, así como la medición de aceite neto y corte de agua.

## Flujómetros especializados

Hoy en día, la disponibilidad de materiales exóticos como Tántalo, Hastelloy C, Monel, Inconel y una serie de aleaciones especiales, posibilita fabricar un medidor que maneje casi cualquier fluido o gas. Al mismo tiempo, existen regulaciones de agencias, como FDA, EU, AGA y EPA. Por esto, los fabricantes producen dispositivos para cumplir con las especificaciones y —gracias a la impresión 3D por láser, entre otras tecnologías— se fabrican flujómetros especializados más rápido.

Por otra parte, los “medidores de flujo inteligentes” son capaces de autodiagnóstico y autoverificación sin sistemas adicionales. El firmware en el transmisor monitorea toda la cadena de señal en busca de desviaciones. Si hay un error, la tecnología Heartbeat envía un mensaje de evento, que se ajusta a la recomendación NE 107 de NAMUR. Despues, se envían sugerencias de soluciones e instrucciones correctivas.



## Breakthroughs in Flow Measurement Technology: Endress + Hauser

*Two trends are converting the flowmeter industry: advances in diagnostics and sensor-transmitter verification, as well as the adoption of smartphone-like technology to improve access, communications, and flowmeter displays.*

### Tiny Flow Meters with High Capacities

Flow meters have decreased in size, and electromagnetics probably lead the trend towards miniaturization. These are ideal for use on process skids; the Picomag, for example, has 4-20mA, pulse, switch, and 2-10V electronic outputs. Also, its IO-Link digital communications connectivity provides flexible integration into more robust automation systems. Also, thanks to the Bluetooth interface, it is possible to have direct access to process data and configure the device on the fly, using Android or iOS devices.

### Mass Flow Measurement

Grandview Research predicts “that the widespread adoption of Coriolis flowmeters in the oil and gas sector, chemical products and



Hoy en día, es posible diseñar flujómetros con una cobertura de autodiagnóstico del 94% o superior (según IEC 61508). Además, la tecnología Heartbeat cumple con los requisitos para la verificación según DIN EN ISO 9001:2008, Sección 7.6a, "Control de supervisión y medición de equipos."

#### Flujómetros con más recursos utilizables y capacidades inalámbricas

Con la microelectrónica moderna, los medidores de flujo ofrecen muchas opciones de comunicación. Por ejemplo, el Endress+Hauser Proline 300/500 Coriolis y los flujómetros electromagnéticos vienen con interfaces 4 - 20mA HART, PROFIBUS PA, FOUNDATION Fieldbus, Modbus, EtherNet/IP o PROFINET. Igualmente, tienen capacidades inalámbricas, Bluetooth y Webserver, lo cual se refleja en el Picomag. En lo sucesivo, continuaremos viendo una interacción mejorada con los medidores, hecho que subraya la interacción con dispositivos móviles. ☺

refineries. Most Coriolis measure mass flow, density, temperature, and even viscosity directly. As process analyzers, they offer the volume and density correction referenced in API tables, as well as net oil and water shear measurement in the oil and gas industry.

#### Specialized Flow Meters

Today, the availability of exotic materials such as Tantalum, Hastelloy C, Monel, Inconel, and several special alloys, makes it possible to manufacture a meter that handles almost any fluid or gas. At the same time, there are regulations from agencies such as FDA, EU, AGA, and EPA. Therefore, manufacturers produce devices to meet specifications and - with 3D laser printing, among other technologies - produce specialized flow meters faster.

Moreover, "smart flow meters" are capable of self-diagnosis and self-checking without additional systems. The firmware in the transmitter monitors the entire signal chain for deviations. If there is an error, Heartbeat technology sends an event message, which is in line with NAMUR recommendation NE 107. Solution suggestions and corrective instructions are then sent.

Today, it is possible to design flow meters with a self-diagnostic coverage of 94% or higher (according to IEC 61508). In addition, Heartbeat technology meets the requirements for verification according to DIN EN ISO 9001:2008, Section 7.6a, "Monitoring and measuring control of equipment."

#### Flow meters with more usable resources and wireless capabilities

With modern microelectronics, flow meters offer many communication options. For example, the Endress+Hauser Proline 300/500 Coriolis and the electromagnetic flow meters come with 4 - 20mA HART, PROFIBUS PA, FOUNDATION Fieldbus, Modbus, EtherNet/IP or PROFINET interfaces. They also have wireless, Bluetooth and Webserver capabilities, which are reflected in the Picomag. In the future, we will continue to see improved interaction with the meters, which underlines the communication with mobile devices. ☺

Lee el artículo completo  
Read the entire article





# Casa Briceño, el espacio insignia de Ciudad del Carmen

Casa Briceño, un moderno restaurante localizado en Ciudad del Carmen, Campeche, abrió sus puertas al público el 13 de febrero del año en curso. Se trata de un lugar que, además de brindar una experiencia culinaria internacional, innova con ingredientes y recetas capaces de complacer a los paladares más exigentes.

Por / by: Renata Pérez

**D**urante la inauguración, los integrantes del equipo de Casa Briceño recibieron con calidez a todos los asistentes. Igualmente, dieron a conocer sus principales atractivos, entre los que destacan su variada selección de platillos, atmósfera sofisticada, ambiente relajado y amplia carta de coctelería.

Igualmente, expusieron los principales valores que rigen su modelo de negocios: "Nos apasiona ofrecer a nuestros huéspedes una experiencia única, llena de sabores y momentos inolvidables, sobreponiendo toda expectativa". A partir de ello, el restaurante acuña su propio estilo.

Casa Briceño nace de una idea creada por padre e hija. Erigieron este espacio con el objetivo de transmitir su aprecio por la familia, y el deseo de que sus clientes también formen parte de ella. Como ellos



## Casa Briceño, the signature venue of Ciudad del Carmen

Casa Briceño, a modern restaurant located in Ciudad del Carmen, Campeche, opened its doors to the public on February 13 of this year. It is a place that, aside from offering an international culinary experience, innovates with ingredients and recipes that can satisfy the most demanding tastes.

**D**uring the inauguration, the members of the Casa Briceño team warmly welcomed all those present. Likewise, they introduced their main attractions, among which are their varied selection of dishes, sophisticated atmosphere, relaxed setting, and extensive cocktail menu.

They also explained the main values of their business model: "We are passionate about offering our guests a unique experience, full of flavors and unforgettable moments, exceeding all expectations". On this basis, the restaurant coined its own style.

Casa Briceño was born from an idea conceived by father and daughter. They built this space intending to transmit their appreciation for the family, and the desire for their customers to also be part of it. As they describe it, it is a place full of textures and balance, with the adventure of youth and the sobriety of maturity, whose purpose is to make everyone feel comfortable and at home. Along these lines, both in special



lo describen, es un lugar repleto de texturas y equilibrio, con la aventura de la juventud y la sobriedad de la madurez, cuyo propósito es que todos se sientan cómodos y en familia. Sobre esta línea, tanto en momentos especiales como en reuniones profesionales, esta empresa promete un lugar acogedor para todo aquél que lo visita.

Su cocina está conformada por platillos que ofrecen aromas y sabores de cada parte del mundo. Por medio de sus creaciones, los chefs comparten la experiencia que han adquirido a lo largo de su formación y trayectoria global. De esta forma, a través de una labor diaria, Casa Briceño busca consolidarse dentro de los mejores restaurantes en el sureste de México.

Aunado a lo anterior, esta empresa desempeña una función importante en la región, pues dinamiza su economía y es una fuente de empleo para los habitantes locales. Su ubicación privilegiada cerca de la playa lo convierte en un lugar estratégico para las actividades financieras y turísticas de la zona.

Finalmente, los creadores de este espacio resaltaron su creencia en que el éxito es un estilo de vida y que la comida es parte de éste. Casa Briceño combina las maravillas de Campeche con los ingenios culturales y culinarios del resto del mundo. Espera ser un punto de encuentro estratégico para que los comensales, locales y extranjeros, disfruten de su innovador concepto, acompañados de amigos y familia. ☺



Entra aquí para más sobre Casa Briceño / For more on Casa Briceño

moments and in professional meetings, this company ensures a welcoming place for everyone who visits it.

Its kitchen is made up of dishes that offer aromas and flavors from every part of the world. Through their creations, the chefs share their experience acquired throughout their formation and global trajectory. In this way, through their daily work, Casa Briceño seeks to consolidate its position among the best restaurants in southeast Mexico.

This company also plays an important role in the region, as it boosts its economy and is a source of employment for local inhabitants. Its privileged location near the beach makes it a strategic place for financial and tourist activities in the area.

Finally, the creators of this space emphasized their belief that success is a lifestyle and that food is part of it. Casa Briceño combines the wonders of Campeche with the cultural and culinary ingenuity of the rest of the world. It hopes to be a strategic meeting point for guests, local and foreign, to enjoy its innovative concept, accompanied by friends and family. ☺



› 75,000m<sup>2</sup>, más de 20,000 líderes y 12 ciudades.  
› 75,000 square meters, more than 20,000 leaders and 12 cities.

## IOS OFFICES, ejemplo de crecimiento e innovación

IOS OFFICES inauguró su Centro de Negocios número 34 en el edificio Chapultepec Uno, en la Ciudad de México. Con este proyecto, la empresa continúa su crecimiento para brindar espacios colaborativos de trabajo con servicios de primer nivel. Entre sus distintivos se encuentra un área amplia de coworking, salas de juntas equipadas con lo necesario para realizar negocios; su propio centro de bebidas BIZ BAR y una espectacular vista al Bosque de Chapultepec.

**C**hapultepec Uno R509 se caracteriza por su cumplimiento con las estrictas normas de cuidado ambiental, por lo que suma a sus ventajas la responsabilidad con el medio ambiente. Igualmente, se distingue por su diseño único y equipo de calidad, que mantienen la promesa de ser una herramienta para el éxito de todos sus socios.

Durante la inauguración, los fundadores de IOS OFFICES, Adrián y Javier García Iza, destacaron los lazos y relaciones que han construido con familia y socios a partir de su proyecto. Ambos hermanos comenzaron el sueño de construir su empresa en 2007. Hace diez años, contaban con dos centros de oficinas; recientemente, cortaron el listón de su centro número 34, fijando también la meta de llegar a los 36 para el cierre del año.

“Un emprendedor sobreestima lo que puede hacer en un año y subestima lo que puede hacer en diez. Así que cada uno de nosotros debemos pensar en dónde queremos estar en diez años, hacia dónde podemos llevar cada una de las

## IOS OFFICES, an example of growth and innovation

IOS OFFICES inaugurated its 34th Business Center in the Chapultepec Uno building in Mexico City. With this project, the company continues its growth to provide collaborative workspaces with first-class services. Among its distinctive features are a large coworking area, meeting rooms equipped with the essentials to conduct business; its own BIZ BAR beverage center and a spectacular view of the Chapultepec Forest.

**C**hapultepec Uno R509 is characterized by its compliance with strict environmental care standards, so it adds environmental responsibility to its assets. It is also distinguished by its unique design and quality equipment, which keeps the promise of being a tool for all its partners' success.

During the inauguration, the founders of IOS OFFICES, Adrián, and Javier García Iza highlighted the ties and relationships they have built with family and partners as a result of their project. Both brothers started the dream of building the company in 2007. Ten years ago, they had two office centers; recently, they cut the ribbon on their 34th center, also setting the goal of reaching 36 by the end of the year.

“An entrepreneur overestimates what he/she can do in one year and underestimates what he/she can do in ten. So each of us must think about where we want to be in ten years, and where we can take

“Teníamos la intención de llevar a los lugares de trabajo la mejor calidad, instalaciones y servicio, y todo eso cubrirlo con un tema de felicidad en donde la gente disfrute ir a trabajar”

“We intended to bring the best quality, facilities, and service to the workplaces, and to top it all off with a theme of happiness where people enjoy going to work,”

Javier García.

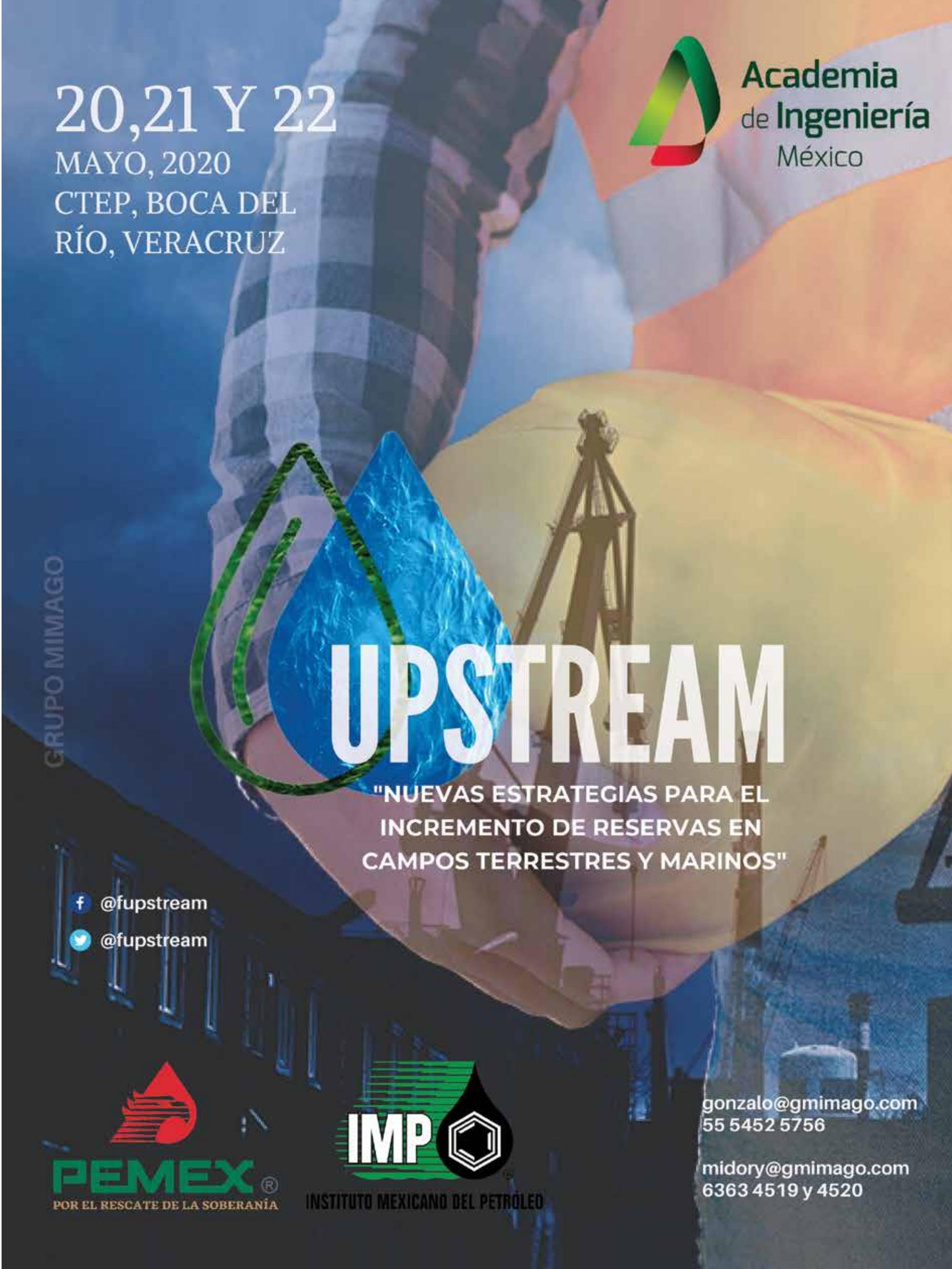
20,21 Y 22

MAYO, 2020

CTEP, BOCA DEL  
RÍO, VERACRUZ



Academia  
de Ingeniería  
México



# UPSTREAM

"NUEVAS ESTRATEGIAS PARA EL  
INCREMENTO DE RESERVAS EN  
CAMPOS TERRESTRES Y MARINOS"

f @fupstream  
t @fupstream



gonzalo@gmimago.com  
55 5452 5756

midory@gmimago.com  
6363 4519 y 4520



cosas que estamos haciendo, en lo personal, en lo profesional y en lo familiar”, señaló Javier García. Igualmente, los fundadores agradecieron la confianza de sus socios, quienes a su vez manifestaron que IOS OFFICES fue uno de sus primeros inquilinos y han estado estrechamente vinculados con sus proyectos desde hace varios años.

Por su parte, Adrián resaltó que las nuevas oficinas abrieron sus puertas el 1º de febrero y, en tan sólo diecinueve días, ya cuentan con más del 80% de ocupación. Uno de los propietarios del edificio, Diego Mariscal, señaló que los frutos que han cosechado con sus amigos y clientes fueron posibles gracias a una inmensa fe y confianza.

Igualmente, Paco Martín del Campo, socio de los hermanos García Iza, apuntó que Chapultepec Uno “tenía que ser un gran edificio para conformar la puerta del sector financiero de la Ciudad de México y del país. Afortunadamente, Adrián y Javier creyeron en nosotros y empezamos a gestionar ideas, afinar líneas y tramitar permisos”.

De esta forma, IOS OFFICES consolidó un proyecto más, con lo que suman 75,000m<sup>2</sup> y atienden a una comunidad de más de 20,000 líderes en 12 ciudades del país. Actualmente, tienen centros en Tijuana, Culiacán, Monterrey, León, Querétaro, Guadalajara, Puebla, Estado de México, Villahermosa, Cancún, Mérida y en la Ciudad de México. ☀

each of the things we are doing, personally, professionally and in the family,” said Javier García. The founders also thanked their partners for their trust, who in turn said that IOS OFFICES was one of their first tenants and have been closely linked to their projects for several years.

For his part, Adrián stressed that the new offices opened their doors on February 1st and, in only nineteen days, are already over 80% full. One of the owners of the building, Diego Mariscal, pointed out that the fruits they have reaped with their friends and clients were due to immense faith and trust.

Similarly, Paco Martín del Campo, partner of the García Iza brothers, said that Chapultepec Uno “had to be a great building to shape the gateway to the

financial sector of Mexico City and the country. Fortunately, Adrián and Javier believed in us and we began to manage ideas, refine lines and process permits”.

In this way, IOS OFFICES consolidated one more project, adding 75,000m<sup>2</sup> and serving a community of more than 20,000 leaders in 12 cities around the country. Currently, they have centers in Tijuana, Culiacán, Monterrey, León, Querétaro, Guadalajara, Puebla, Estado de México, Villahermosa, Cancún, Mérida and Mexico City. ☀

Aquí más sobre este logro / For more on this accomplishment





# ISME



International Society  
for Mexico Energy

We are the international association of professionals promoting participation across Mexico's energy sectors.

We provide a permanent neutral space for industry, government and academia for networking and knowledge sharing across sectors: upstream, midstream, downstream and electricity, to exchange perspectives and opportunities.

**To know more visit us at:**



► Cenagas y ArcelorMittal construirán estación de compresión en Michoacán  
 ► Cenagas and ArcelorMittal are building a compression station in Michoacán

# ArcelorMittal busca consolidarse en México

La mayor productora de acero en el mundo estima que el consumo de dicho material aumentará 2.0% durante este año en sus principales mercados. En el cuarto trimestre, la compañía siderúrgica reportó una ganancia mayor a la prevista; incluso, ajustó su deuda al nivel más bajo de su historia.

**E**l presidente de Mittal Steel Company, Lakshmi Mittal, consideró que el mercado ha presentado señales de restablecimiento y manifestó su intención de invertir en México. "Las condiciones del mercado siguen siendo difíciles, pero observamos los primeros indicios de mejoría, en particular, en nuestros principales mercados: Estados Unidos, Europa y América Latina", destacó.

Recientemente, Lakshmi refrendó su compromiso y apuesta por nuestro país al presidente Andrés Manuel López Obrador. Además, prometió que continuarán impulsando el desarrollo nacional a través de inversiones. A la fecha, ArcelorMittal y el Centro Nacional del Control de Gas Natural (Cenagas) construyen una nueva estación de compresión en Michoacán, la cual contempla una inversión conjunta de 35 millones de dólares.

Por su parte, Víctor Cairo, director ejecutivo de Arcelor Mittal México, recordó que tienen vigente otro proyecto de mil millones de dólares en Michoacán para incrementar 32.5% su capacidad productiva en 2020. La apuesta de la compañía se basa en aumentar la producción de cuatro millones de toneladas en 2018, a 5.3 millones de toneladas de rollo caliente (acero laminado) y galvanizado para la industria automotriz y de la construcción, a partir de mayo del año en curso.

El proyecto, que consiste en un molino de alta tecnología, permitirá el crecimiento de la productividad que, en conjunto con la estrategia para resolver el abasto de gas, ayudará a ArcelorMittal a proveer de acero a otras industrias en nuestro territorio. Igualmente, sustituirá el insumo proveniente de Japón, Corea, India, Turquía, Brasil y Rusia.

ArcelorMittal México está ubicada en Lázaro Cárdenas, Michoacán, y cuenta con una extensión territorial de 999.87 hectáreas. A nivel nacional, emplea a más de 8 mil colaboradores directos y cerca de 50 mil indirectos. ☉



**“** Recientemente nos reunimos con el presidente de México y la secretaria de Economía; les prometimos que continuaremos invirtiendo y generando empleos en México”

**"**We recently met with the President of Mexico and the Secretary of Economy; we promised that we will keep investing and generating jobs in Mexico.”

Víctor Cairo,  
director ejecutivo de Arcelor Mittal México  
executive director of Arcelor Mittal Mexico.

## ArcelorMittal seeks to grow in Mexico

The biggest steel producer in the world estimates that consumption of this material will increase by 2.0% this year, in its main markets. In the fourth quarter, the steel company reported a higher gain than expected; it even adjusted its debt to the lowest level ever.

**T**he president of Mittal Steel Company, Lakshmi Mittal, considered that the market has shown signs of recovery and expressed his intention of investing in Mexico. "Market conditions are still difficult, but we are noticing the first signs of improvement, particularly in our main markets: United States, Europe, and Latin America," he said.

Recently, Lakshmi endorsed his commitment and bet on our country to President Andrés Manuel López Obrador. Also, he promised that they will continue promoting national development through investments. To date, ArcelorMittal and the National Natural Gas Control Center (Cenagas, by its acronym in Spanish) are building a new compression station in Michoacán, which

contemplates a joint investment of 35 million dollars.

On the other hand, Victor Cairo, executive director of Arcelor Mittal Mexico, recalled that they have another project of one billion dollars in Michoacán to increase by 32.5% their productive capacity in 2020. The company's bet is on improving their production of four million tons in 2018, to 5.3 million tons of hot-rolled and galvanized steel for the automotive and construction industries, starting in May of this year.

The project, which consists of a high technology mill, will allow productivity growth that, along with the strategy of fixing gas supply, will help ArcelorMittal provide steel to other industries in our territory. Likewise, it will take over the current input from Japan, Corea, India, Turkey, Brazil, and Russia.

ArcelorMittal Mexico is located in Lázaro Cárdenas, Michoacán, and has a territorial extension of 999.87 hectares. On a national level, the company has more than 8 thousand direct and about 50 thousand indirect employees. ☉

Descubre más sobre los planes de esta empresa  
*/ Find out more about this company's plans*





## EXPERIENCE, EFFICIENCY AND EXCELLENCE DEFINE US

### Integrated E&P offshore services in the Gulf of Mexico.

One stop to get it done and done right, from maintenance and operational support to complex topside EPCIC projects. Established in 1979, our operations are backed up by knowledge, safety and an excellent track record.



# PERSONAL + DIGITAL



Productos. Servicios. Soluciones. Encuentra lo que necesites.

- Compre sus dispositivos en línea y con fácil acceso a la **información técnica**
- Solicite sus piezas de repuesto a través de nuestra **Operations app**
- Busque un producto usando el **número de serie** o **código de pedido**
- Obtenga acceso a nuestras **recomendaciones de productos**
- Visualice sus transacciones (pasadas y actuales) **en un sólo lugar**

